JUMP COMICS

●ゴーヤ嫌い

許斐剛

TAKESHI KONOMI

30

テニスの王子様

THE PRINCE OF TENNIS

許斐　剛

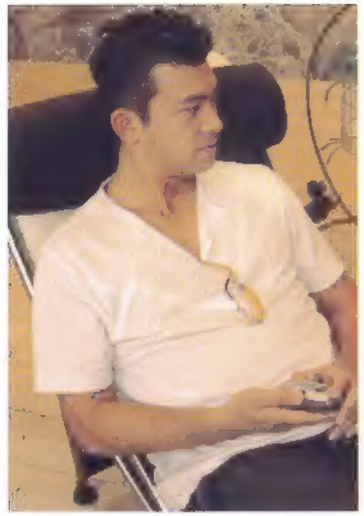
CONGRATULATIONS ON REACHING 30 VOLUMES!!

THANKS TO EVERYONE
FOR ALL YOUR
PASSIONATE SUPPORT.
WE ARE FINALLY ABLE TO REACH
THIS 30 VOLUME MILESTONE,
WHICH HAS BEEN ONE
OF OUR GOALS.
THIS TRULY IS SOMETHING
THAT I COULD NOT HAVE POSSIBLY
ACCOMPLISHED ALONE.
ONCE AGAIN, THANK YOU ALL
FOR YOUR SUPPORT.
I WILL CONTINUE TO DO
MY BEST!!

KONOMI

LOVE

J・C



許斐　剛

祝30巻達成!!

皆様の熱い応援のおかげで
とうとう目標にしていた30巻の
大台にのせる事が出来ました。
本当にこれは自分だけの力では
ありません。ありがとうございます。
頑張ります!!

許斐

●週刊少年ジャンプ・H17年10号～15号、17号～19号掲載分収録

LOVE
J・C

9784088738482

1929979003906

ISBN4-08-873848-9

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 42980－48　ジャンプ・コミックス

ついに始まった全国大会！　青学の緒戦の相手は、六角中をストレートで下したダークホースの沖縄・比嘉中!! S3のリョーマは、巨漢・田仁志の脅威のサーブに苦しめられ、反撃の糸口を見つけられずにいたが…!?

週刊少年
ジャンプにて
大人気連載中!!
OVAと実写映画の
最新情報は今後の
週刊少年ジャンプにて!!
OVA化＋
実写映画化
決定!!
不二の
第4の返し球、
遂に炸裂!!
フォースカウンター
許斐剛
集英社
全てのテニプリファンのために!!必読ファンブック&!
データ満載だ
キャラクターデータ詰まってます!!
描き下ろし満載!!
『テニスの王子様 10.5&
公式ファンブック 20.5』
あの名勝負、
名シーンが
小説でよめる!!
最新刊まで
6冊発売中!!
劇場版ノベライズ
JUMP BOOKS
『テニスの王子
-二人のサムラ
The First Gam

JUMP COMICS

●ゴーヤ嫌い

許斐剛

TAKESHI KONOMI

30

テニスの王子様

THE PRINCE OF TENNIS

JUMP COMICS

Vol.30

I Hate Gouya

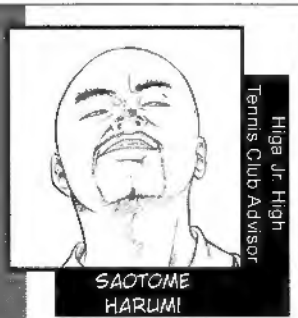
KONOMI TAKESHI

#FET@irc.irchighway.net
Do not distribute our releases outside
IRC without our permission.

SEIGAKU TENNIS CLUB

KAIDOU KAORU | MOMOSHIRO TAKESHI | INUI SADAHARU | KIKUMARU EIJI | FUJI SHUUSUKE

KAWAMURA TAKASHI | TEZUKA KUNIMITSU | OISHI SHUUICHIROU | ECHIZEN RYOMA



Higa Jr. High Tennis Club Advisor

SAOTOME HARUMI

Seigaku Jr. Hig Tennis Club Advisor

RYUUZAKI SUMIRE

THE PRINCE OF TENNIS

Higa Jr. High

CHINEN HIROSHI

Higa Jr. High

TANISHI KEI

Higa Jr. High

KITE EISHIROU

Higa Jr. High

KAI YUUJIROU

Higa Jr. High

HIRAKOBA RIN

STORY & CHARACTERS

ECHIZEN RYOMA, A TENNIS PRODIGY WHO HAD WON THE AMERICAN JR. TOURNAMENT 4 TIMES IN A ROW, ENTERS SEISHUN GAKUEN JR. HIGH, A SCHOOL THAT IS FAMOUS FOR THEIR TENNIS CLUB. HE JOINS THE REGULARS AS A 1ST YEAR AND PARTICIPATES IN THE DISTRICT PRELIMINARY MATCHES!

AFTER OVERCOMING MANY CHALLENGES, SEIGAKU ENTERS THE KANTOU TOURNAMENT.

HOWEVER, DURING THE 1ST ROUND MATCHES, TEZUKA INJURES HIS SHOULDER, AND GOES TO KYUUSHUU FOR EMERGENCY TREATMENT.

WITH TEZUKA AND OISHI OUT OF THE LINEUP, SEIGAKU COMES TOGETHER AS A TEAM AND DEFEATS THE NO. 1 RANKED TEAM IN THE NATION, THE CHAMPIONS RIKKAI DAI FUZOKU, AND WIN THE FINALS IN SPLENDID FASHION.

AND SO, THEY'RE OFF TO THE EAGERLY ANTICIPATED NATIONAL TOURNAMENT!

MEANWHILE, TEZUKA HAS RECOVERED FROM HIS INJURIES, AND HAS RETURNED TO LEAD THE BEST MEMBERS OF THE SEIGAKU TEAM TO THE NATIONALS!

THEIR FIRST BATTLE IS AGAINST OKINAWA'S HIGA JR. HIGH! AT SINGLES 3, RYOMA FACES OFF AGAINST THE GIANT TANISHI WITH HIS MONSTROUS POWER AND ONE SHOT KILLER SERVE, THE BIG BANG.

THE SCORE IS CURRENTLY TIED AT 1-1...

テニスの王子様

VOL.30 I hate gouya

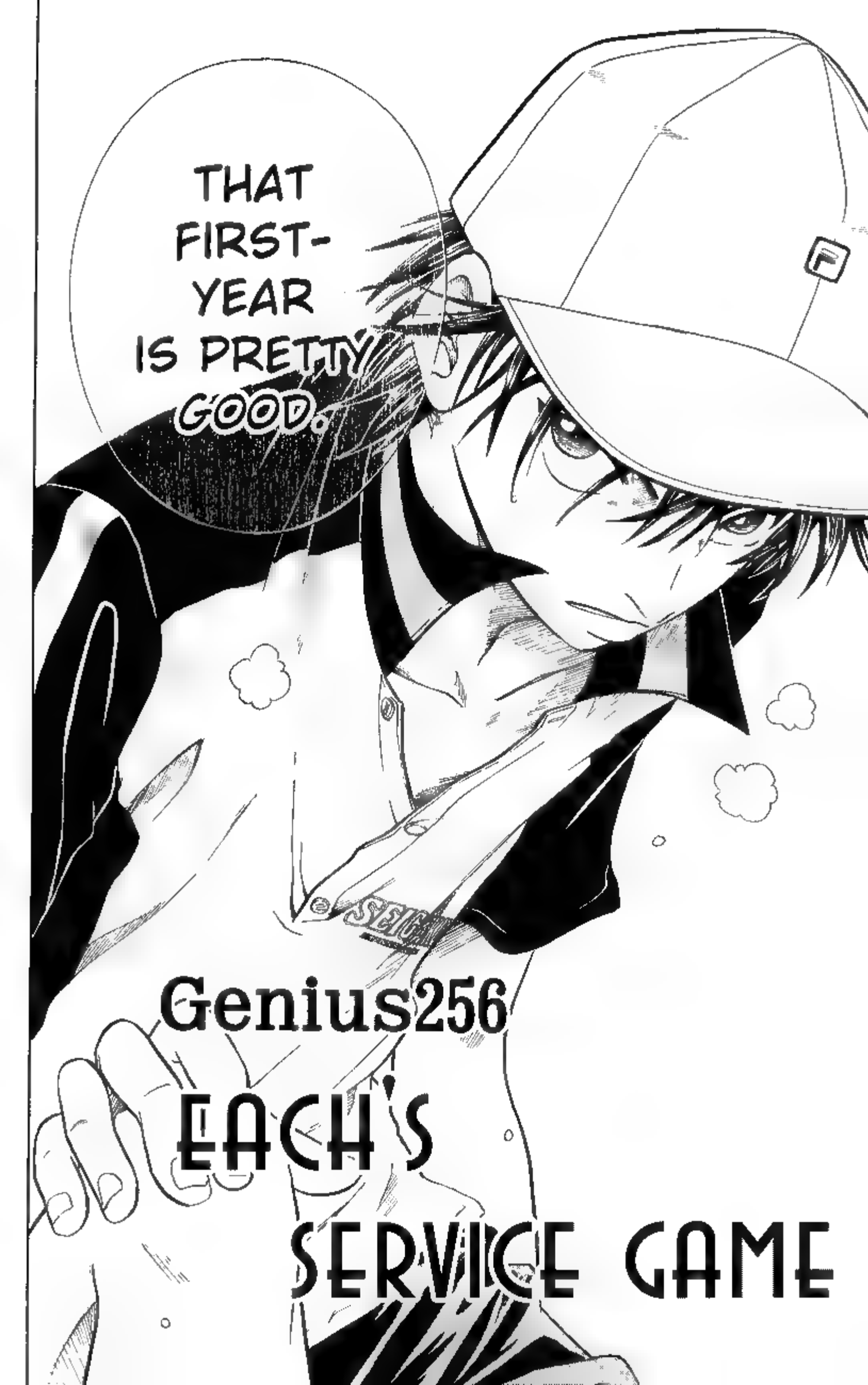
CONTENTS

Genius 256	Each's Service Game	**7**
Genius 257	1 Point Difference	**27**
Genius 258	Final Measures	**47**
Genius 259	I Hate Gouya	**65**
Genius 260	Counterattack	**85**
Genius 261	The Spirit of an Artisan	**105**
Genius 262	A Choice	**125**
Genius 263	Determination Towards Victory	**143**
Genius 264	Fourth Counter: Kagerou Zutsumi	**163**

EVEN ECHIZEN'S DRIVE B... WASN'T ENOUGH TO RETURN THAT SERVE.
ONE SHOT KILLER SERVE, BIG BANG...
HIGA CHUU!!
[note: Higa Chuu = Higa Jr. High]
Genius256
EACH'S SERVICE GAME

ALRIGHT!
LET'S GO!!
LOOKS LIKE THE BIG BANG IS PRETTY EFFECTIVE...
THAT BRAT WILL DEFINITELY SUCCUMB TO THE PRESSURE OF KEEPING HIS OWN SERVICE GAMES.
THERE IS NO WAY HE WILL LOSE HIS SERVICE GAMES.
KEI-KUN'S BIG BANG IS ABSOLUTE.
BIG BANG!
BIG BANG!
HE HAS COMPLETELY TURNED THE MATCH AROUND WITH THIS ONE SERVE.
IN ANY CASE, VICTORY FOR THIS MATCH... IS IN SIGHT!

NO, WAIT...
THE BALL EVEN FLEW FORWARD A LITTLE...
HAS THERE EVER BEEN ANYONE ON THE RECEIVING END OF THAT SERVE WHO DIDN'T GET THEIR RACKET KNOCKED OUT OF THEIR HAND?



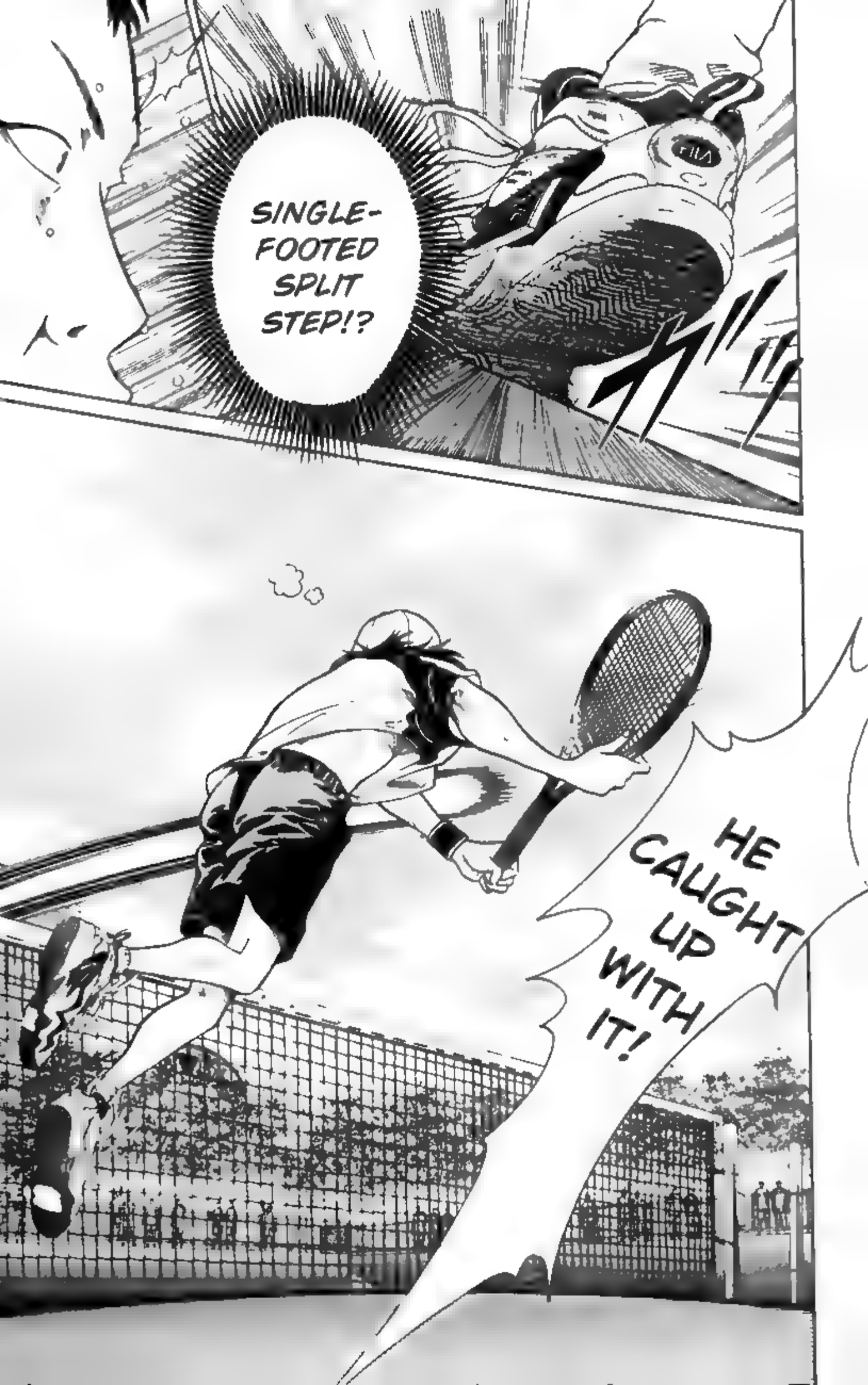
Genius256 EACH'S SERVICE GAME

HIGA CHUU!
HIGA CHUU!
RYOMA-KUN...
HIGA CHUU!
HIGA CHUU!
...BASTARD!

LOOK! AS EXPECTED, HE'S GOING FOR A SERVICE DASH!!
SWAH!!
UNDER THESE CIRCUMSTANCES, MANY GUYS TEND TO RUSH THEIR GAMES.
BWAHAHA! JUST WHAT I WAS AIMING FOR!!
ALRIGHT! HE HIT THAT STRAIGHT SHOT PERFECTLY...

WHAT! HE RETURNED IT?

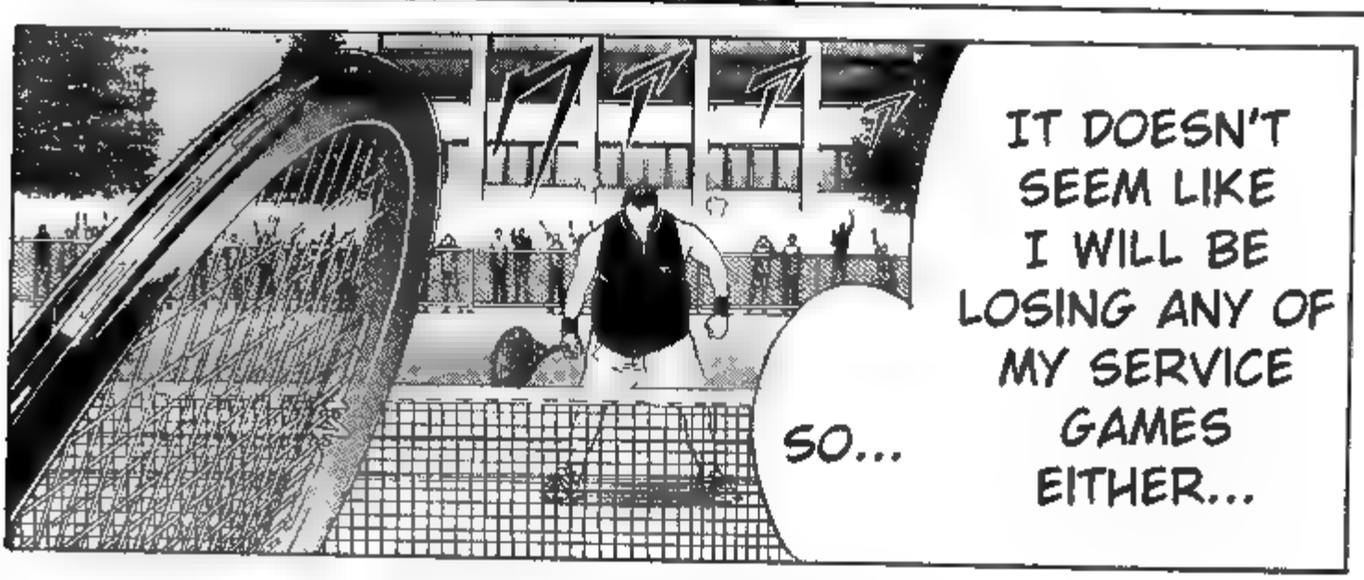
EAT ANOTHER ONE!!
THIS GUY!
THIS TIME HE HIT IT TOWARDS THE OPPOSITE SIDE!!


SINGLE-FOOTED SPLIT STEP!?
HE CAUGHT UP WITH IT!

HE LET IT THROU-GH!?
Out! 15-0!!
THIS BRAT'S PRETTY CALM...

AGAINST A BIG SERVING OPPONENT, IT'S ALMOST AS IF ECHIZEN DOESN'T FEEL ANY PRESSURE AT ALL.
SEIGAKU

SEIGAKU
HEY...

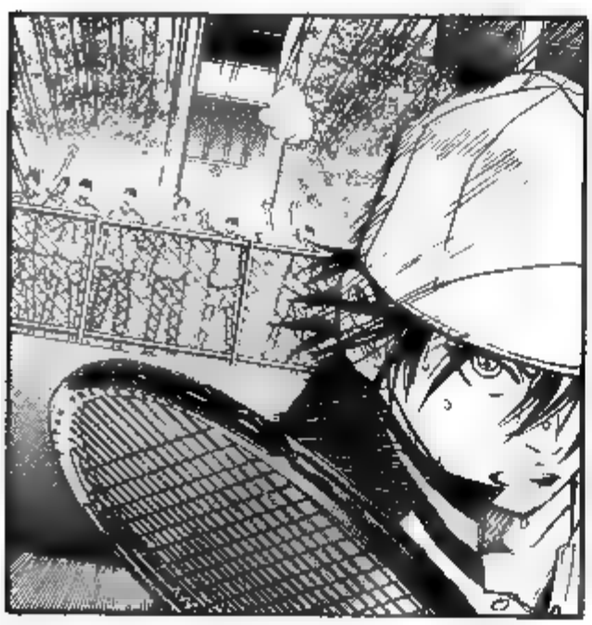

IT DOESN'T SEEM LIKE I WILL BE LOSING ANY OF MY SERVICE GAMES EITHER...
SO...

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO GET A RETURN ACE FROM YOU IN ORDER TO WIN.
BRING IT ON, RUNT!!

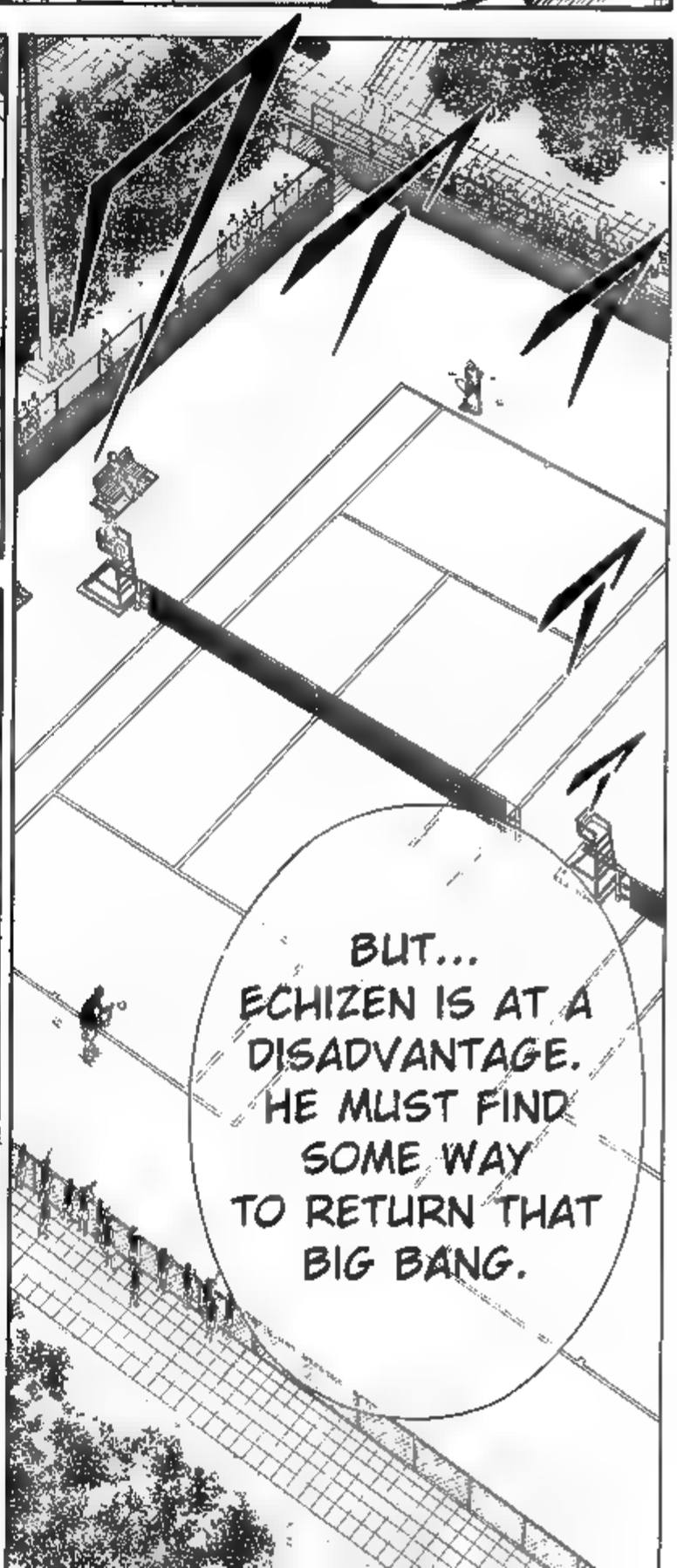
SEIGAKU!
SEIGAKU!!
GAME
ECHIZEN
2 - 1!!
HIGA
CHUU!
HIGA
CHUU!!
GAME
TANISHI
2 - 2!!

S3
D2
S2
D1
S1
TOTAL
Seidokan Gakuen
3
Higa Chuu
3

BOTH OF THEM HAVE KEPT ALL THEIR SERVICE GAMES SO FAR.
THIS HAS REALLY TURNED INTO AN INCREDIBLE MATCH.

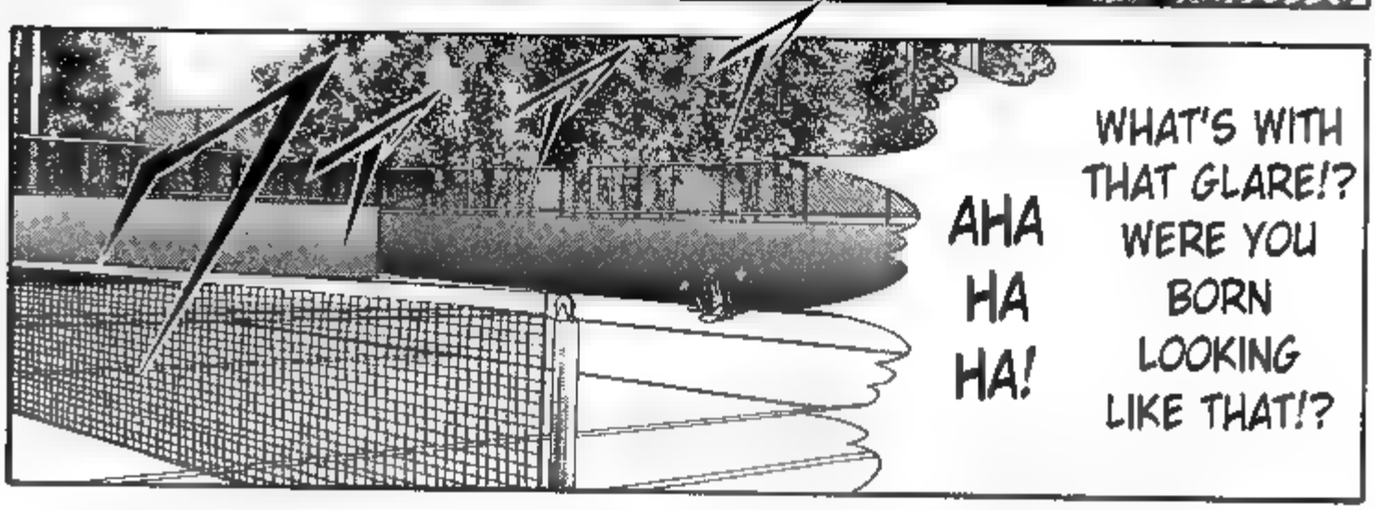


AH! ECHIZEN IS GOING FOR IT AGAIN...!


BUT... ECHIZEN IS AT A DISADVANTAGE. HE MUST FIND SOME WAY TO RETURN THAT BIG BANG.

GAME
TANISHI
4 - 4!!
I-IT'S
NO GOOD..

A LITTLE BRAT LIKE YOU WILL NEVER BE ABLE TO RETURN MY BIG BANG!
BWAHAHA! HOW YOU LIKE THEM APPLES!

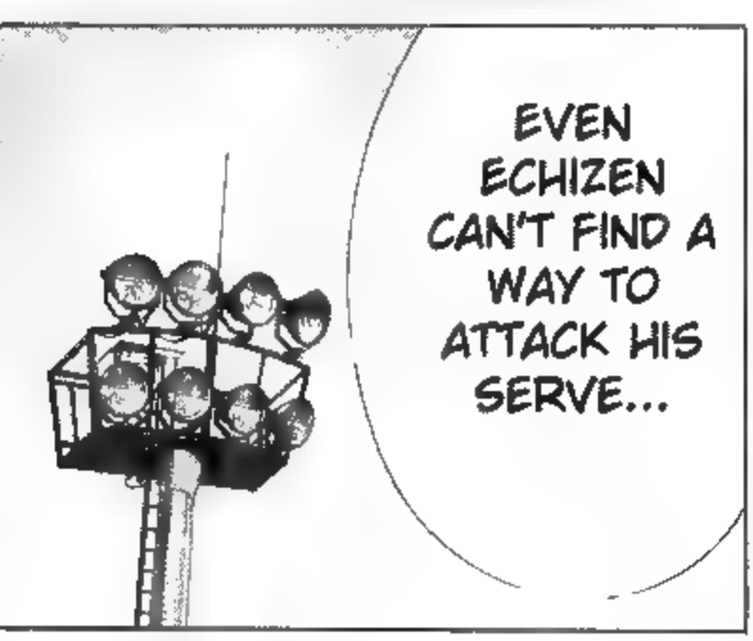

AHA HA HA!
WHAT'S WITH THAT GLARE!? WERE YOU BORN LOOKING LIKE THAT!?

THAT IS, IF YOU ARE EVEN ABLE TO RETURN IT AT ALL!!
IF IT PISSES YOU OFF THAT MUCH, JUST RETURN MY BIG BANG!!

LETTER OF THANKS TO THE FANS.

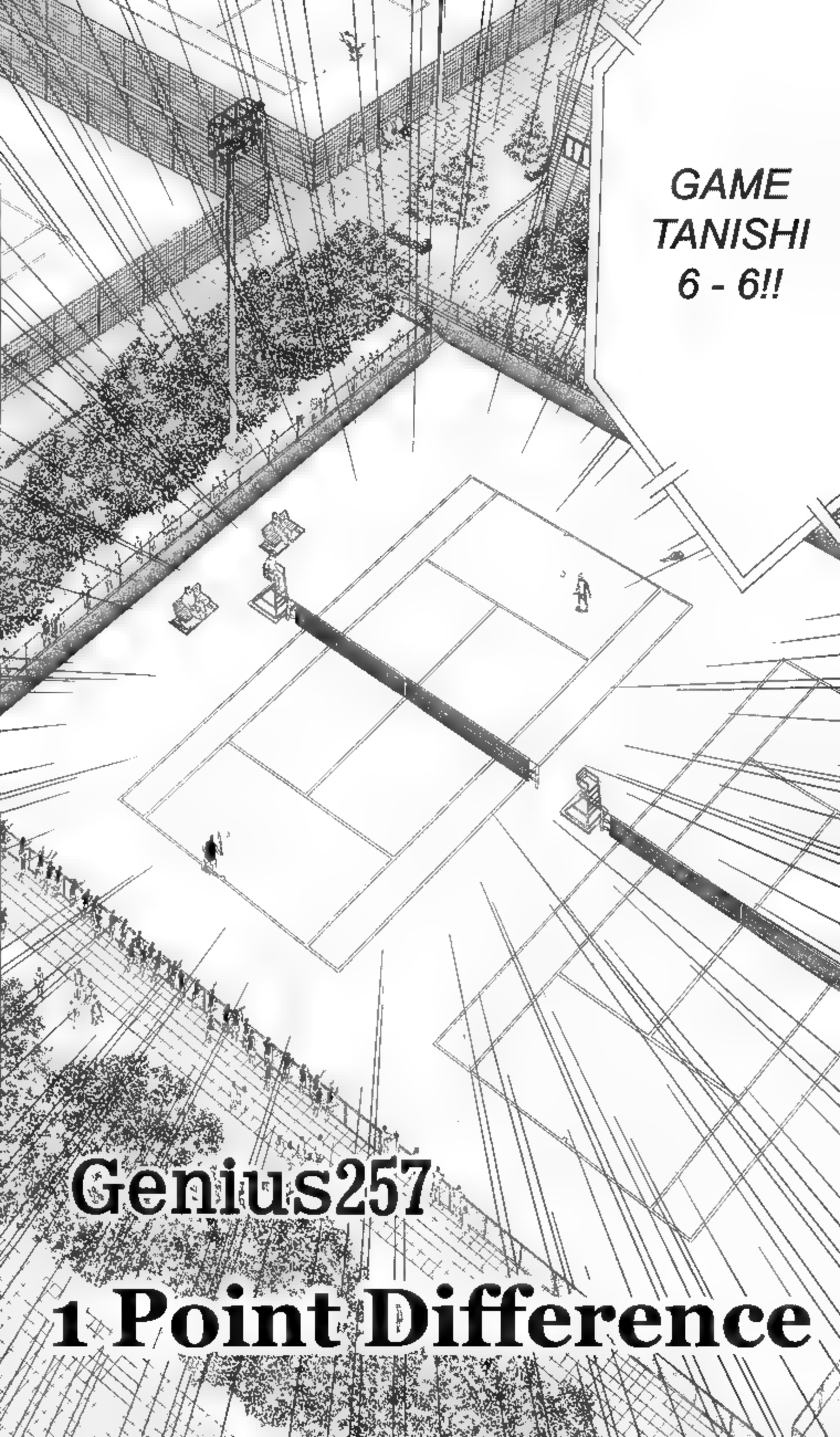
AS I MENTIONED IN THE PREVIOUS VOLUME, ON 2006 OF MARCH (TENTATIVELY) THE POT ANIME WILL BE REVIVED!! BOOM BANG BOOM
FURTHER MORE, SINCE THIS WILL BE BASED ON THE ORIGINAL WORKS OF THE NATIONAL TOURNAMENT ARC, NOT ONLY WILL THE FANS OF THE ANIME ENJOY IT, BUT I THINK THAT FANS OF THE ORIGINAL WORKS WILL ENJOY IT AS WELL.
PLEASE DEFINITELY WATCH THE MATCH AGAINST OKINAWA'S HIGA JR. HIGH!
HOWEVER...
EVEN THOUGH WE TRIED OUR BEST, THIS TIME THE ANIME WON'T BE BROADCAST OVER THE TV, BUT IT WILL BE AN OVA INSTEAD.
I HAD HOPED THAT WE WOULD BE ABLE TO LET AS MANY PEOPLE AS POSSIBLE WATCH IT, BUT THERE WAS NOTHING WE COULD DO ABOUT IT.
ANYWAYS, AN OVA MEANS THAT THE QUALITY WILL DEFINITELY BE MUCH HIGHER.
I HOPE YOU WILL ALL LOOK FORWARD TO IT!!
THERE WILL BE MORE INFORMATION IN THE UPCOMING ISSUES OF SHOUNEN JUMP, SO BE SURE TO CHECK IT OUT!!
ALSO, THE GUYS AT KONAMI WILL BE RELEASING A PRINCE OF TENNIS LOVE ADVENTURE GAME THIS WINTER.
THIS GAME WILL BE COMPLETELY GEARED TOWARDS THE GIRL GAMERS, SO GUYS PLEASE DON'T BUY IT! (LOL)
AH, WE ALSO HAVE A CORRECTION TO MAKE. ON VOLUME 29 DURING THE ANNOUNCEMENT OF THE 2005 VALENTINES DAY CHOCOLATE RANKINGS, THERE WAS A SLIGHT MISPRINT WITH 3RD PLACE OSHITARI-KUN'S RESULTS.
HE DID NOT RECEIVE 241 CHOCOLATES, BUT RECEIVED 214 INSTEAD.
THE LAST 2 DIGITS WERE FLIPPED. SORRY FOR THE CONFUSION THIS MAY HAVE CAUSED.
REPRINTS OF THAT VOLUME WILL BE CORRECTED.
AND SO, THIS IS WHERE I WOULD NORMALLY END MY RANT, BUT THERE IS ONE MORE THING I WOULD LIKE TO ANNOUNCE SO I WILL CONTINUE IT LATER.

Scanned by Maron_chan
Translated by Swiegwo
Edited by Neenya
Proofread by Kobashi



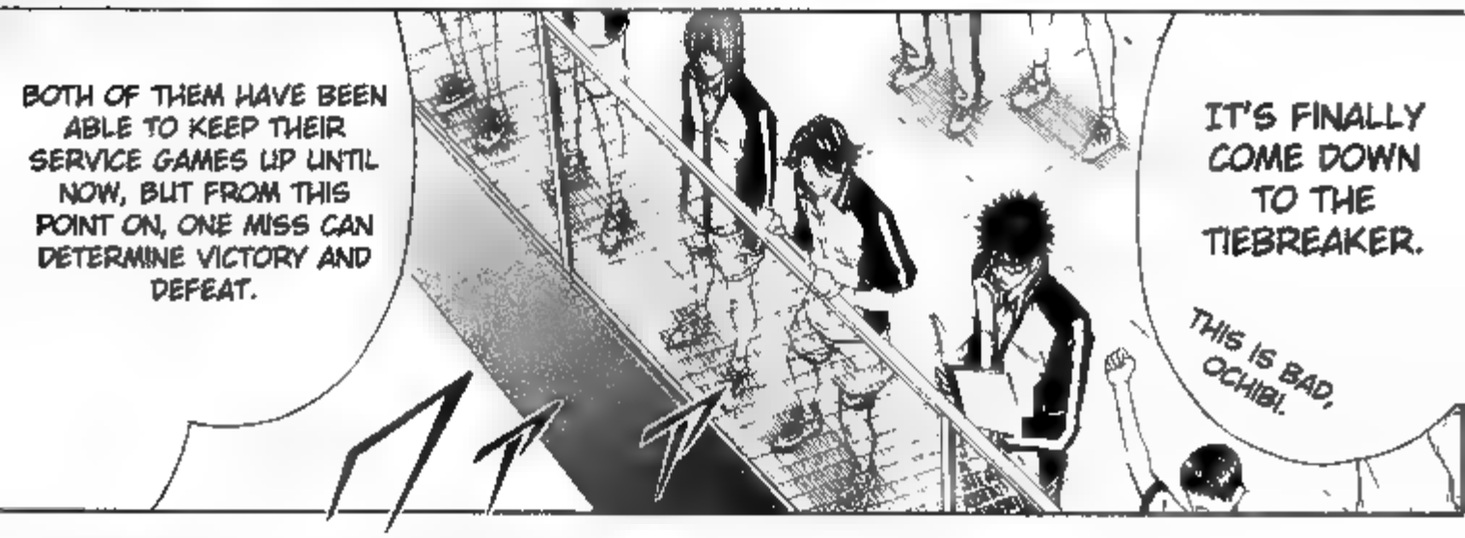
Genius257

1 Point Difference



Genius257
1 Point Difference

Hah.
12 Point Tiebreak.
Echizen to serve.
Hah.


BOTH OF THEM HAVE BEEN ABLE TO KEEP THEIR SERVICE GAMES UP UNTIL NOW, BUT FROM THIS POINT ON, ONE MISS CAN DETERMINE VICTORY AND DEFEAT.
IT'S FINALLY COME DOWN TO THE TIEBREAKER.
THIS IS BAD, OCHIBI.

I DIDN'T THINK THAT YOU'D STICK AROUND THIS LONG... IT'S ABOUT TIME I CRUSH YOU!!

ECHIZEN GETS THE FIRST SERVE.

THE COURSE AND POWER OF THEIR SERVE WILL BECOME SLIGHTLY WEAKER.
EVERY PLAYER WANTS TO WIN THE FIRST POINT, SO THEY BECOME EXTRA CAUTIOUS.
THE FIRST SERVE OF TIEBREAK...!

THIS BECOMES A GREAT CHANCE FOR A RETURN ACE!
WATCH OUT!!

PHEW, THAT WAS CLOSE!
OUT! 1 - 0 ECHIZEN!!
Tsk!
NEXT UP IS TANISHI'S BIG BANG SERVE.
THE END RESULT IS CLEAR!!
HIT IT TO HIM!

THE BIG BANG IS INVINCIBLE!!
AHAHAHA!
TANISHI 2 - 1!!
TANISHI 1 - 1!!

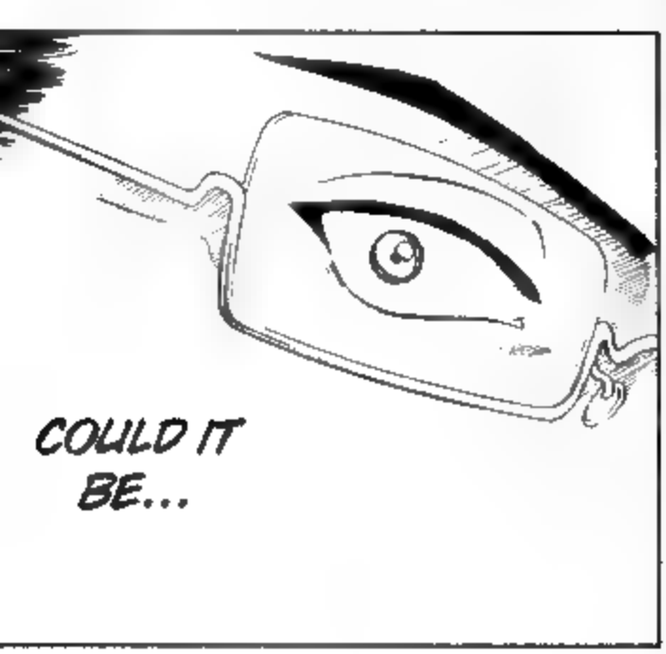
ECHIZEN
3 - 2!!
ECHIZEN SOMEHOW MANAGED TO KEEP HIS SERVICE POINT, BUT...

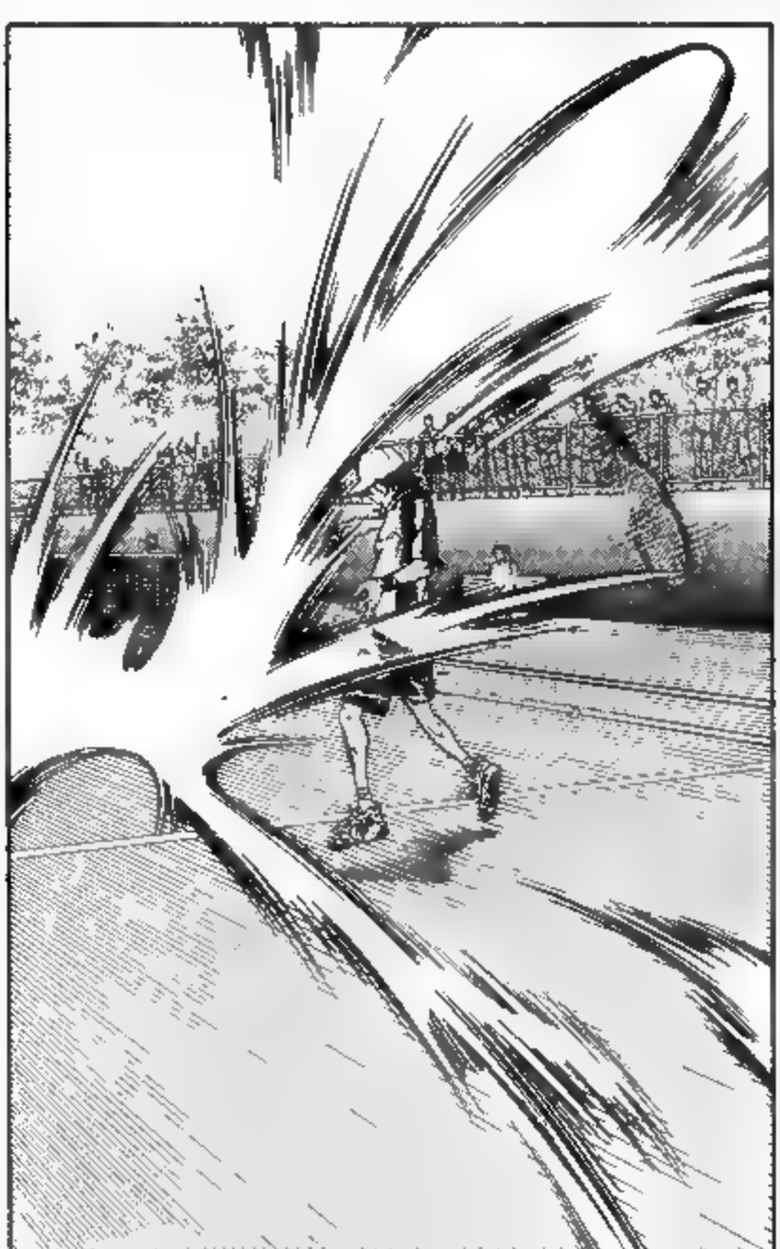
BWAHAHA! LET'S SEE HOW LONG YOU CAN HOLD OUT!!
TANISHI 3 - 3!!
TANISHI 4 - 3!!

TANISHI
5 - 5!!
ALRIGHT! AS EXPECTED OF THE BIG BANG! ITS POWER STILL HAS NOT DECREASED!!

ITS POWER STILL HAS NOT DE-CREASED...?

THERE IS NO WAY THAT HIS POWER STILL HAS NOT DECREASED...
UP UNTIL THIS TIEBREAK, HE HAS PLAYED OVER 40 MINUTES.


COULD IT BE...

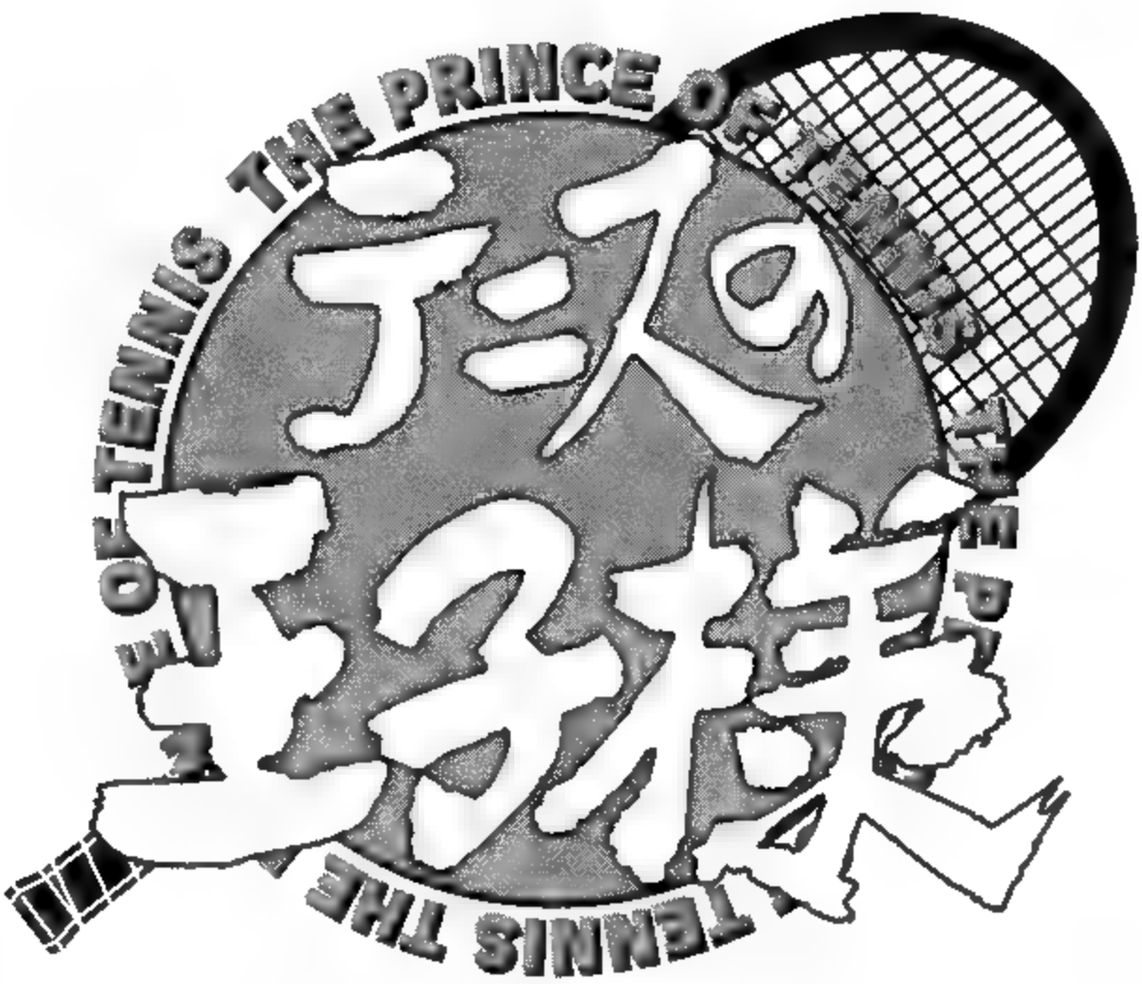


HAHA!!
I'M GONNA BLOW YOU AWAY, SHRIMP!!
TANISHI-KUN, WATCH OUT!!

THE POWER OF YOUR BIG BANG HAS ALREADY FALLEN!

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO GET A RETURN ACE FROM YOU IN ORDER TO WIN.
A TRAP IN ORDER TO HIT THE RETURN ACE...
THAT FIRST-YEAR HAS BEEN PURPOSELY LETTING GO OF HIS RACKET IN THE SECOND HALF OF THE MATCH IN ORDER TO LET US THINK THAT TANISHI'S POWER HAD NOT WEAKENED.
HE WAS WAITING FOR THE PERFECT TIMING TO HIT HIS RETURN.

ONE MORE POINT!!
THAT GUY...
JUST FOR THAT ONE SHOT...
ONE MORE POINT!!
ONE MORE POINT!!
NO WAY...
ECHIZEN 8 - 7!!
THERE IT IS! HE FINALLY RETURNED THE BIG BANG!!
LOOKS LIKE WE HAVE A FEW TRICKS UP OUR SLEEVE AS WELL.
MADA MADA DANE.
GETTING EVERYONE WORKED UP!



scanner: maron-chan

translator: swiegwo

Genius258 Final Measures

I-IMPOS-SIBLE!?

IN ORDER TO TRICK ME INTO THINKING THAT MY POWER DID NOT DE-CREASE...

YOU PRE-TENDED TO HAVE YOUR RACKET KNOCKED AWAY!?

THAT ONE SHOT KILLER SERVE...

HE HIT IT BACK FOR A RETURN ACE...

MY WHOLE ARM IS TINGLING

BUT YOU SURE ARE RIDICU-LOUSLY STRONG

HAH

HAH

COME ON, LET'S FINISH THIS.

...I

TREMBLE

TREMBLE

TREMBLE

I CAN'T LOSE!!

LOOKS LIKE YOU GOT TOO CARRIED AWAY WITH YOUR SERVE... TANISHI-KUN.

Genius258
Final Measures

FINISH IT, ECHIZEN!!

ONE MORE POINT!

ONE MORE POINT!

BUGOOOOHH!!

BUURR-
YAAAH!!

HAH

LET'S GO, TANISHI! DON'T LOSE THIS POINT! PLAY AS IF YOUR LIFE DEPENDED ON IT!!

YOU CAN DO IT, AFTER ALL.

BASTARD!

THAT TANISHI IS REALLY CHARGED UP RIGHT NOW!

DRAKE!

HE EASILY RETURNED RYOMA-KUN'S DRIVE A...

!

IS THAT ALL YOU GOT!?

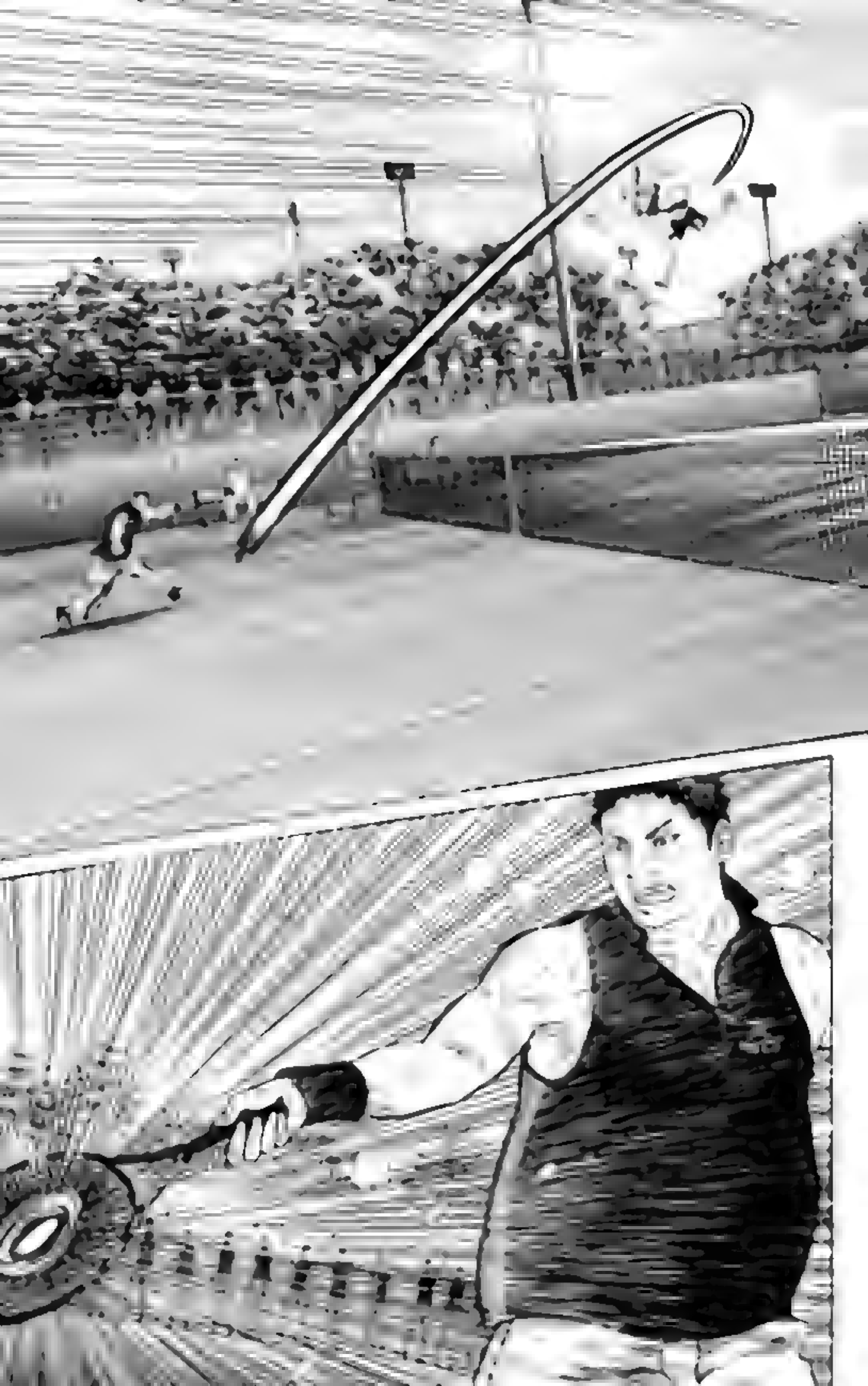
DRIVE B!!

IT WON'T WORK!

UNGH! THE SPIN OF YOUR SHOT HAS FALLEN!

AND RETURN THE SHOT BEFORE IT LANDS!!

IF IT'S THE DRIVE C, I'LL USE THE SHUKU-CHINOJ ..



COOL
DRIVE.

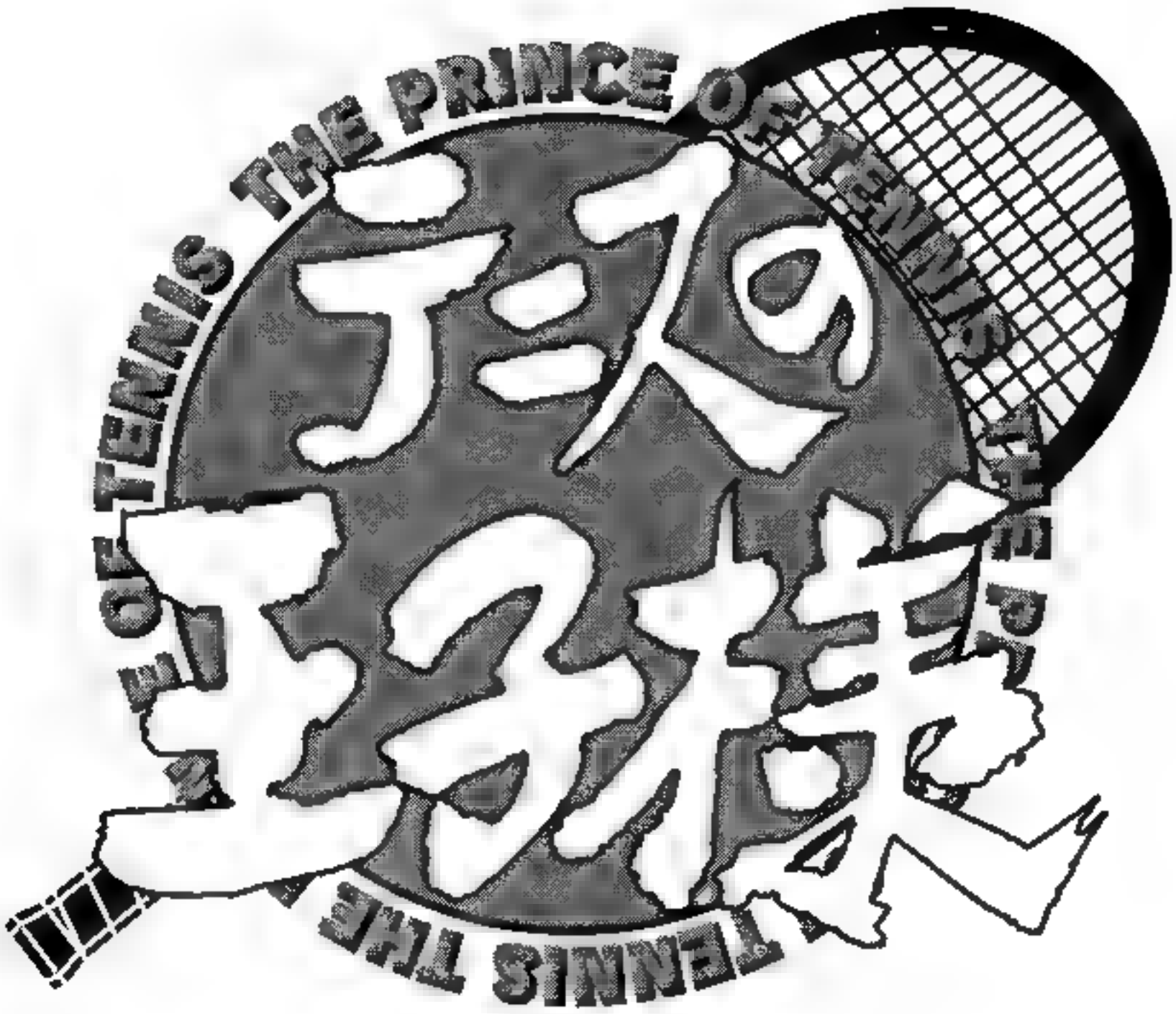
...HEY, SHRIMP.

DON'T GET COCKY JUST BECAUSE YOU BEAT ME.

THE TRUE TERROR OF HIGA CHUU IS JUST ABOUT TO START.

GAME SET
WON BY
ECHIZEN
7 - 6

HAH



#fet@irc.irchighway.net
Scanner: Maron-chan
Translator: swiegwo
Editor: nObOdy
Proofreader: Kobashi

OUR FIRST WIN AT THE NATIONALS!

GREAT JOB, ECHIZEN!

SENPAI-TACHI, PLEASE DON'T LOSE, OKAY?

UGH

IT WAS STILL A DANGEROUS MATCH!

THIS GUY! GETTING ALL COCKY JUST BECAUSE HE WON!

Scanner: Maron-chan02
Translator: swiegwo
Editor: MoonShadow
Proofreader: Maron-chan02

THIS SHOWS THAT THEY AREN'T THE CHAMPIONS OF THE KYUUSHUU REGION FOR NOTHING.
THAT'S WHY THEY ARE CALLED THIS TOURNAMENT'S DARK HORSE TEAM.

EXACTLY! LET'S GO!

...

BUT FOR A TEAM THAT CAN CALMLY HIT BALLS AT THE ELDERLY,

SUCH A COWARDLY BUNCH CANNOT BE FORGIVEN.

Will the participants of the Doubles 2 match please step forward!

WELCOME!!

Genius259

I HATE GOUYA

GOUYA IS THE OKINAWAN TERM FOR A TYPE OF BITTER GOURD OFTEN USED IN OKINAWAN CUISINE (HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/BITTER_MELON)

THAT'S WHY I TOLD YOU...

ｱｱｱ

ﾄﾞﾝ ｶﾞﾗ

NOT TO USE THAT FATASS, EISHIROU.

HOH!

I'LL MAKE YOU EAT GOUYA.

I WOULDN'T SAY ANYMORE IF I WERE YOU... HIRAKOBA-KUN.

ALRIGHT! ALRIGHT! ANYTHING BUT THE GOUYA.

HIGA JR. HIGH
TENNIS CLUB (3RD YEAR)
HIRAKOBA RIN

THE BEST OF 1 SET MATCH! SEIGAKU SERVICE PLAY!

BURNING SERVE!!

THERE IT IS! KAWAMURA-SENPAI'S...

OOH, NOT BAD, THAT SERVE!

ORA! ORA! HERE I COME, OKINAWA! LET'S HEAT IT UP!

BURNING!

!

TSK, HE WANTS US TO DO IT...

.....

WELL, AS LONG AS I DON'T HAVE TO EAT THE GOUYA!

WATCH OUT, FUJI-SENPAI...

KUU!!

HEY, YOU'RE PRETTY GOOD.

!

!!FROM THE VERY BEGINNING!!

D-DAMN IT... HIS AIM!..

RYUUZAKI -SENSEI!!

KAWAMURA!!

I DON'T WANT THERE TO BE ANY MORE VICTIMS.

OOOOHH! GREAT-OOOHH!!

WHA- HE RETURNED IT!?

MY FINAL TENNIS...

EVERYONE IS GATHERED HERE AT THIS NATIONAL TOURNAMENT... I WANT TO FINISH THIS MATCH WITH NO REGRETS...

I'M ALRIGHT! LEAVE IT TO ME, YOU MONKEYS!!

I'M STRONG!

TAKA-SAN!!

H'' H''...

SO THIS IS YOUR STYLE OF TENNIS?

IF THAT IS THE CASE, THEN THERE IS DEFINITELY NO WAY WE WILL LOSE TO YOU!

BRING IT ON THEN!

Prince of Tennis Fanbook "30.5" release decided!!

It will come out! This time, it will be full of pictures! I'm thinking it will be released at the same time as volume 31 around December. I saved and saved for a long time, and finally it's coming out! I put all of my feelings and strength into this one piece of work. Regarding this information, the details will be in the Weekly Shounen Jump so please check it out. Of course, what I will be drawing will be limited due to time. I'm thinking I'll be drawing the main characters. And also please expect everything from colored pictures, cuts, and the ideal character that wasn't in the Shounen Jump Echizen Ryoga's colored version. It'll be very exciting. Please support me!!

This year's autumn, I'll be busier than ever so I relaxed as much as I could during vacation. I went to the beach, did fishing, and relaxed in hot springs. Thanks to that, I'm very refreshed!!

National Tournament will still go on, so please do your best with the rest of us.

Takeshi

Letter translated by **astherootsundo**

Genius260 COUNTERATTACK

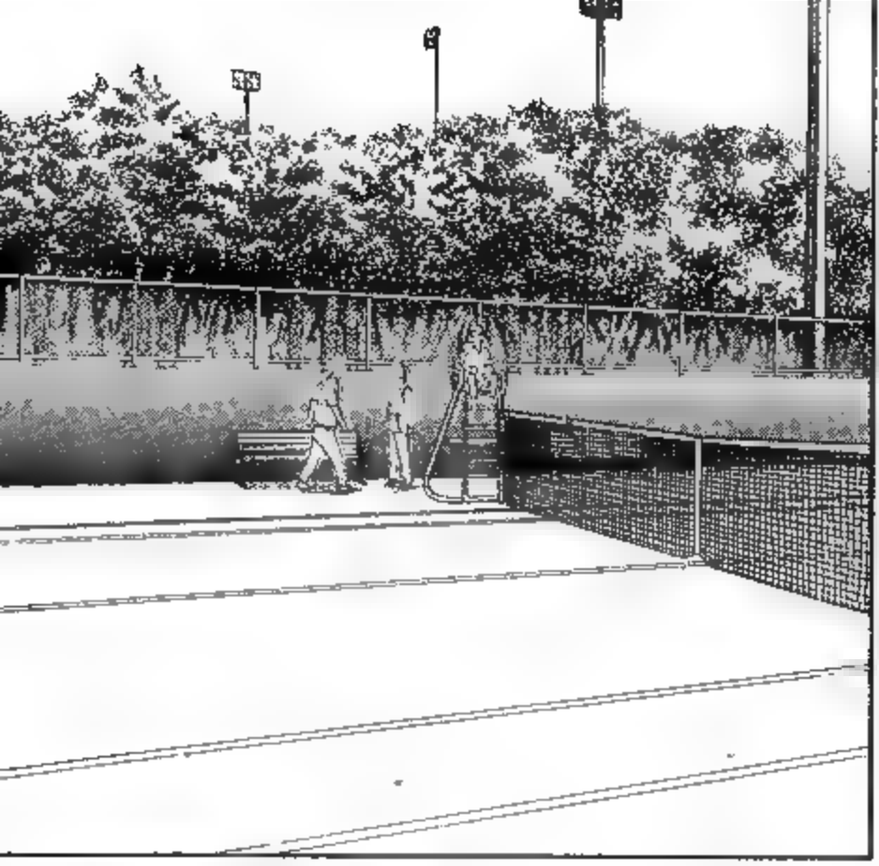
A PROJECT OF FRUITY EXPLOSIVE TRANSLATIONS
#fet@irc.irchighwag.net

HAW HAW! I AIN'T GONNA APOLOGIZE TO YOU.
YOU BEST GET ON OUT OF HERE BEFORE YOU GET YOURSELF HURT, OLD HAG.
HIGA JR. HIGH TENNIS CLUB COACH
SAOTOME HARUMI (41)
THIS IS BAD...
THIS MATCH...
WA HA HA HA HA...
WA HA HA HA!!
MY BOYS AIN'T GOT NO CONTROL!

HH
...
WHAT DID YOU SAY, YOU OLD BITCH!
A COACH WHO TRAINS PLAYERS TO HAVE NO CONTROL REVEALS HIS OWN LEVEL!
I'LL FIX YOU UP GOOD LIKE THAT OLD MAN FROM ROKKAKU!!
HH!!

SEIGAKU

EEP!



D-DON'T
MESS
WITH...

A PERSON WHO IS AFRAID OF THE BALL SHOULD NOT BE A TENNIS COACH!
YOU DUMBASS!

PLAY WILL CONTINUE AT 15-0!!
WE WILL NOW RESUME THE FIRST GAME.
LET'S GO, HIGA CHUU!!
THAT SHITTY OLD BITCH...
DON'T THINK THAT I'M FINISHED WITH YOU YET!
SEIGAKU! SEIGAKU!!

IT WOULD BE BEST NOT TO PISS US OFF!

THE SAME GOES FOR US AS WELL.

COME ON!!

HAH!!
JUST WHAT I WAS WAITING FOR!!
A SUDDEN POACH!?

I'VE GOT YOU NOW!

TRIPLE
COUNTER
HIGUMA
OTOSHI.

!

THE SHUKUCHIHOU CAN-BE-USED-TO MOVE-BACKWARDS AS WELL...

NOTE SHUKUCHIHOU = LAND REDUCTION TECHNIQUE

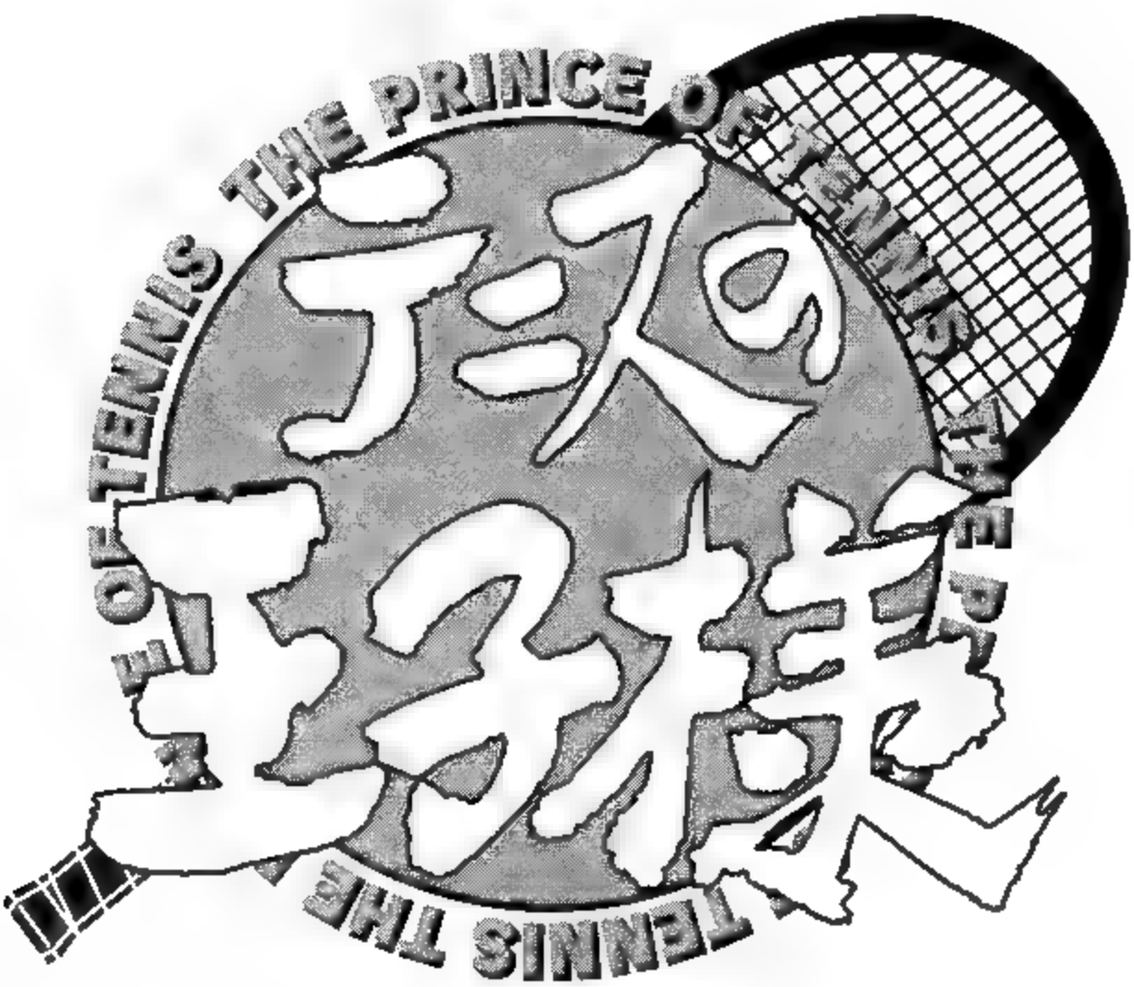
NOTES ON HABU HTTP://HABU.ORG/WHAT-IS-HABU.HTML

HABU!

IT'S KAWAMURA-SENPAI'S HADOUKYUU!!
THAT WIDE SWING WILL BE YOUR FATAL FLAW.

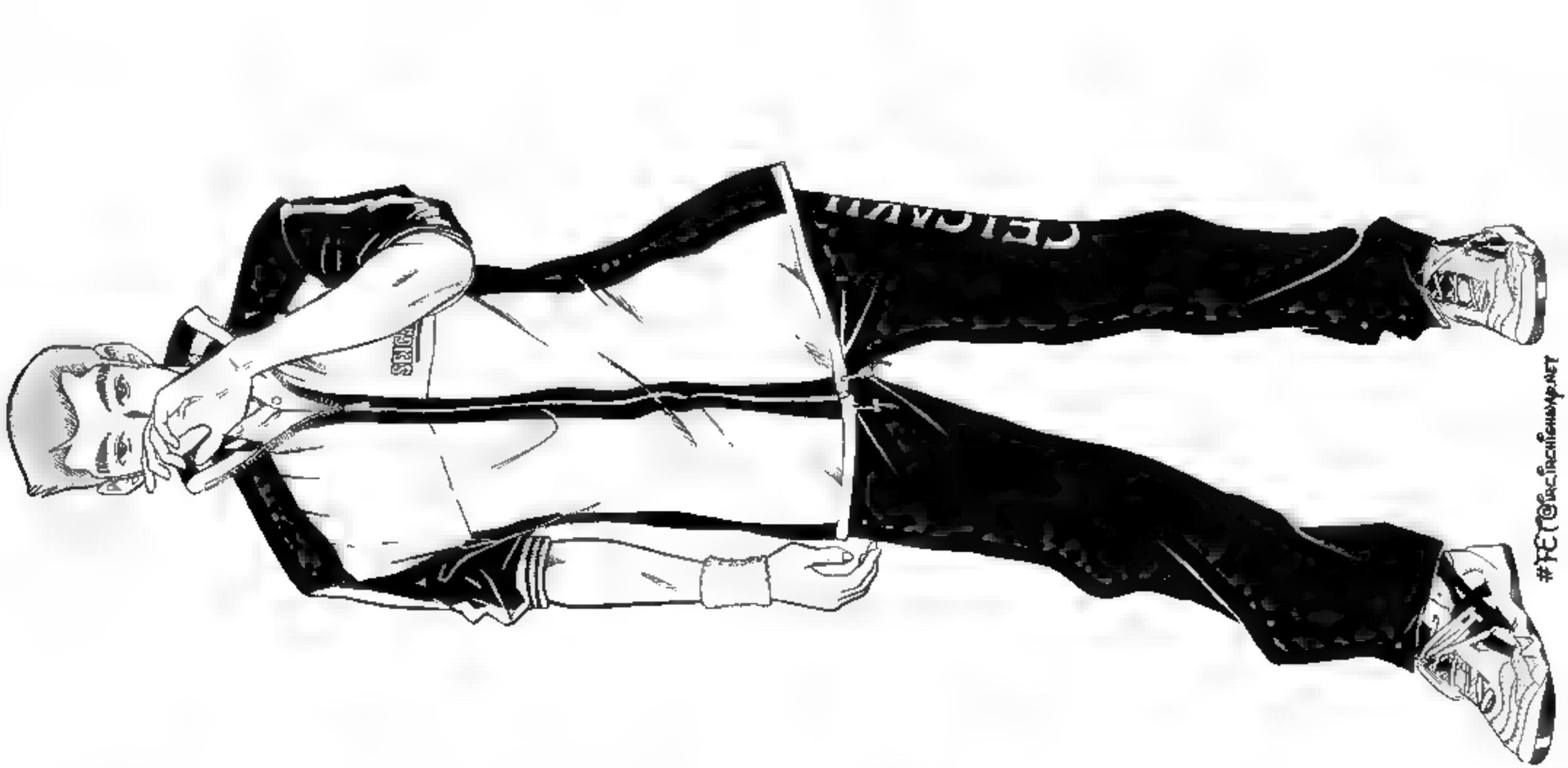
Oooh
HIRAKOBA RIN.
WITH JUST ONE PLAY, HE HAS SEALED OFF TWO OF THEIR SPECIAL TECHNIQUES.
AS LONG AS HE HAS THE SHUKUCHIHOU, MY "HIGUMA OTOSHI" IS MEANING-LESS...
I CAN'T HIT MY HADOU-KYUU...

#fet
@irc.irchighway.net



scanner: maron-chan
translator: swiegwo
editor: lux

Scanner * Mabin-chan02
Translator * saiteeno
Editor * Phoenix



GENIUS 261

THE SPIRIT OF AN ARTISAN

HE CHANGED THE FLOW OF THE GAME WITH THAT ONE SMASH.

HOW DOES HE HIT THE BALL TO MAKE IT CURVE SO WILDLY?

HE CALLED IT THE HABU...

THEY WON'T BE ABLE TO HIT THE HADOUKYUU!

WITH SUCH AN ERRATIC CHANGE IN THE BALL'S COURSE...

WAS ALSO NULLIFIED BY HIS SHUKUCHIHOU AND EASILY RETURNED.

EVEN FUJI'S TRIPLE COUNTER: THE "HIGUMA OTOSHI"

EVEN IF IT'S FUJI, AFTER HITTING THE "HIGUMA OTOSHI"... HE WON'T BE ABLE TO REACT IN TIME.

... AND HE'S ALSO USING IT TO SERVE.

GAME
HIGA
CHUU
2-0!!

Ahaha! It's easier than we thought!

THE ONLY PERSON WE SHOULD BE CONCERNED ABOUT

IS THE ONE THEY CALL "THE GENIUS" FUJI-KUN.

HE IS COMPLETELY USELESS.

AS LONG AS WE SEAL UP KAWAMURA-KUN'S HADOUKYUU,

GAME
HIGA
CHUU
30'

HEH, YOU CAN SEE IT CLEARLY ALREADY. SCARY... SCARY...

ARE MAKING THEIR PRESENCE FELT IN THE NATIONALS!
YES... FOR THE PAST 26 YEARS, OKINAWA, WHO HAD NEVER MADE IT OUT OF THE KYUUSHUU REGIONALS...

GOD DAMN!?

IT'S NO GOOD THEY'RE JUST MAKING KAWAMURA-SENPAI RUN LEFT AND RIGHT

UP UNTIL NOW, HE HASN'T ONCE BEEN ABLE TO USE HIS HARD HITTING ABILITIES!

UP UNTIL THE NATIONALS, TAKA-SAN HAS UNDERGONE UNBELIEVABLY INTENSE WEIGHT TRAINING...

JUST FOR ONE PURPOSE...

...T'S IRRI-TATING!... SO VERY IRRITAT-ING

Here comes Momo

DUNK SMASH!!

ゴゴゴゴゴ

THIS IS IT...

HADOUKYUU!!

Fuu...

WHAT WAS THAT, TAKA-SAN? YOUR POWER JUST NOW... IT WAS INCREDIBLE!

Hah

I'M JUST TRYING MY BEST TO BECOME THE NUMBER 1 POWER PLAYER AT THE NATIONALS.

BECAUSE OTHER THAN THAT, I'M PRETTY MUCH GOOD FOR NOTHING.. HAHA...

A LOB?!

IT WON'T WORK ON THOSE GUYS. THEY'LL JUST USE THE SHIKUCHI-HOU TO RETURN IT—

COME ON!!

ANOTHER LOB...?!

What's that guy doing? He's completely burned himself out!

It's because he can't use his hard hitting abilities!

HEY TAKA-SAN, WHAT'S GOING ON WITH YOU?!

AND ANOTHER LOB!!

...TAKA-SAN.

ARE YOU EVEN TRYING TO PLAY DOUBLES?

WHAT ON EARTH ARE YOU TRYING TO DO?!

ENOUGH ALREADY!

HEY, DON'T RUSH IT! YOU MUST BE MORE PATIENT!!

GET BACK! IT'S COMING!!

Tsk...

OOOH!!

TOOOOOOO

WHAT... TAKA-SAN HIT A DROP SHOT?!

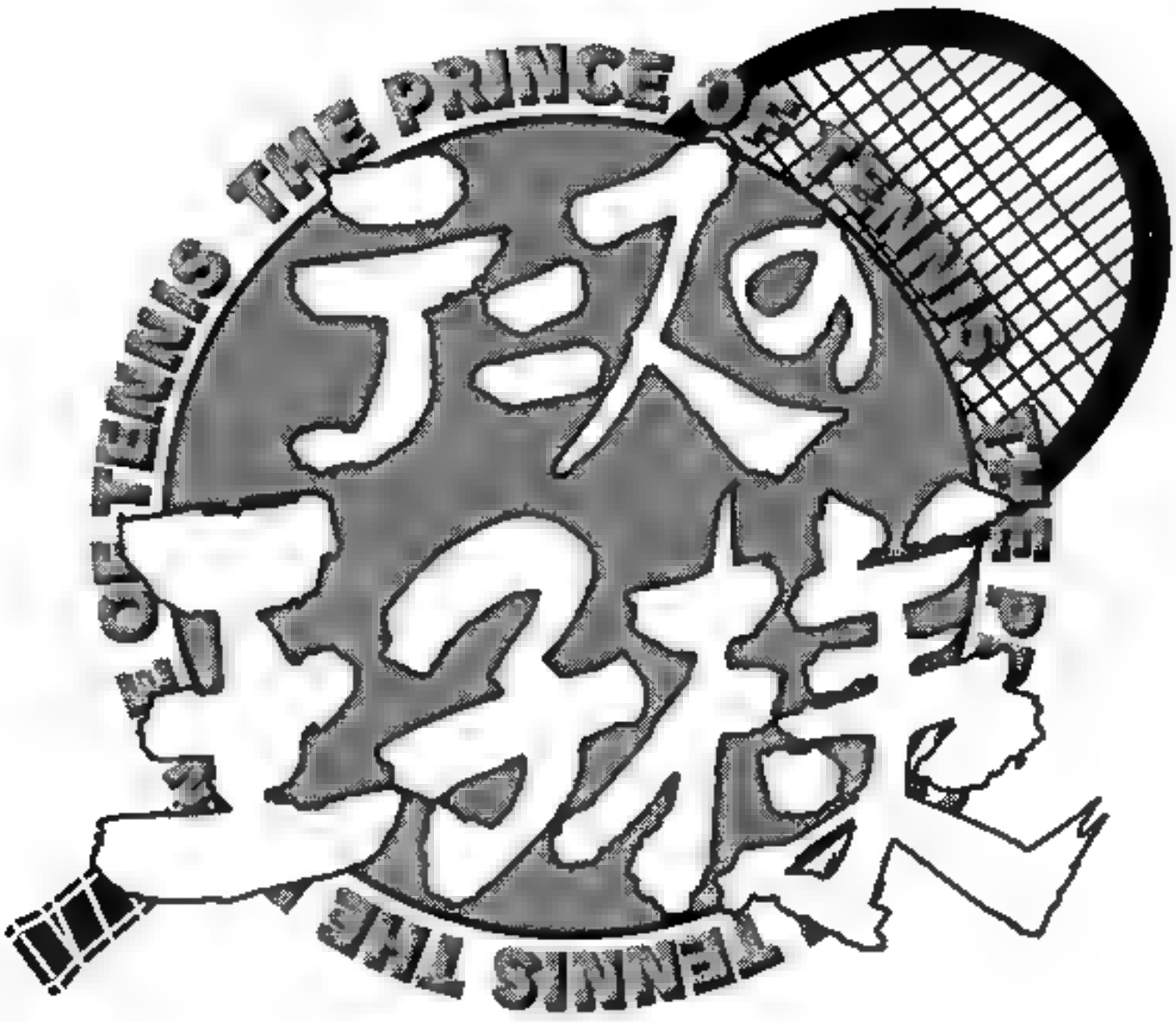
IT'S NO GOOD! THOSE GUYS HAVE THE SHUKU-CHIHOU!!

I'LL PRAISE YOU FOR GETTING THE DROP ON US.

THEN, HOW ABOUT THIS SIDE!

Fuji?!

HE'S SURPRISINGLY STUBBORN... THAT TAKA-SAN.



F.E.T.

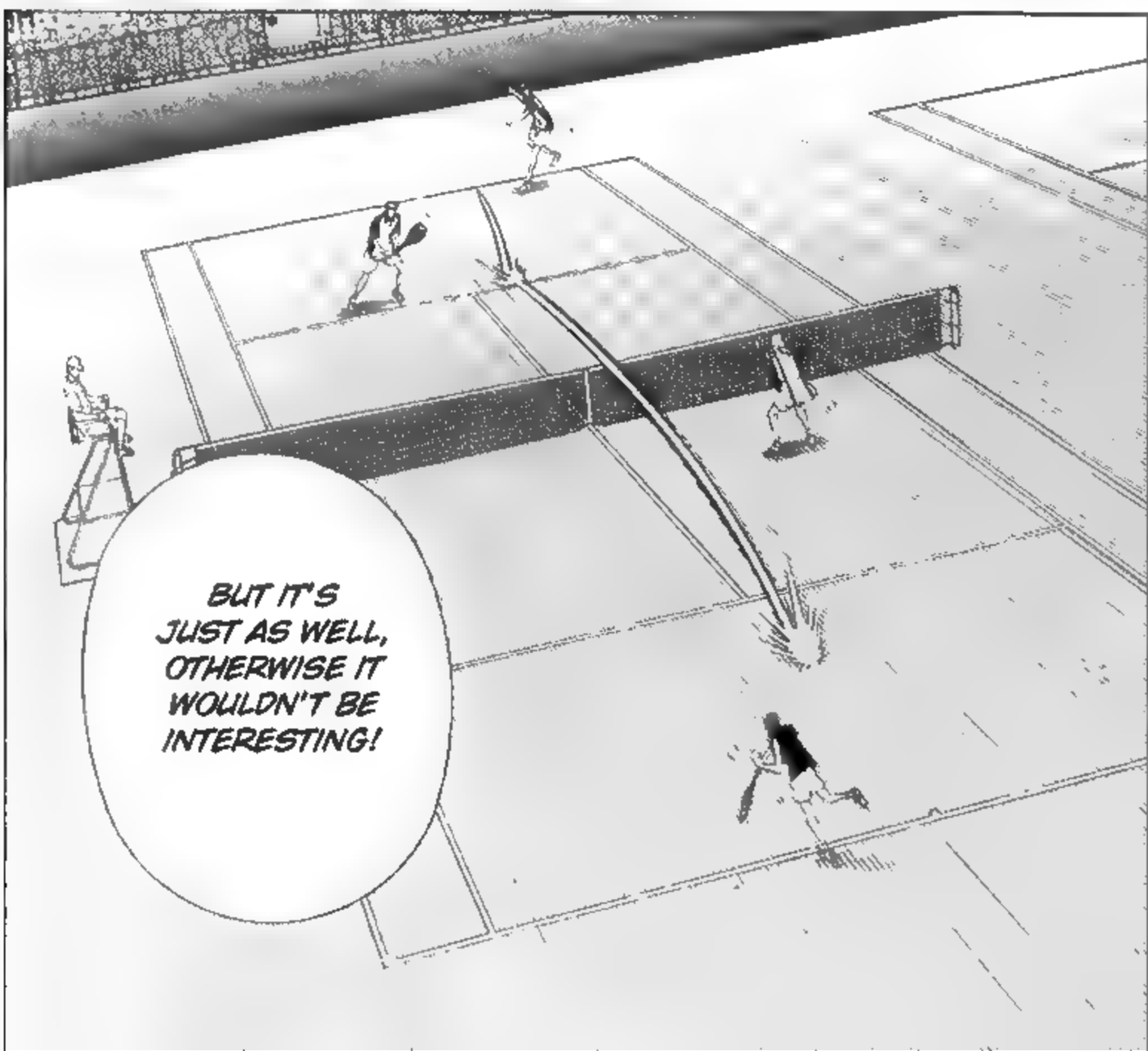
*fet@irc.irchighway.net

http://fet.golden-pair.net

Genius262
A Choice

Genius262 A Choice

Mm
THEY TOTALLY GOT US.


BUT IT'S JUST AS WELL, OTHERWISE IT WOULDN'T BE INTERESTING!

THE OPPOSITE SIDE!
I GOT IT!

ORA!
HAH!
THIS SIDE'S OPEN!!
HE'S MOVING!!

ヒナ
ヒナ
BURNING!!

DON'T GET CARRIED AWAY!!
ZED!!
UWAAAH! HE RETURNED IT!?

Game
Seigaku
2 - 3!!

HIGA CHUU!
HIGA CHUU!
HABU!!
GAME
Higa Jr. High
4 - 2!
PAMN!

THIS SERVE WILL DISAPPEAR!
GAME
Seigaku
3 - 4!!

ONE MORE POINT AND IT WILL BE 5-3! CHECKMATE!
Hiss Chuu! Hiss Chuu!
YOU MUST NOT LOSE THIS POINT! HOLD THEM BACK!!
SEIGAKU! SEIGAKU!
GODDAMN, IT'S TOO SHALLOW!!

I GOT THIS!
IT'S THE SAME AS LAST TIME.
I CAN STILL MAKE IT...

GAME
Higa Jr. High

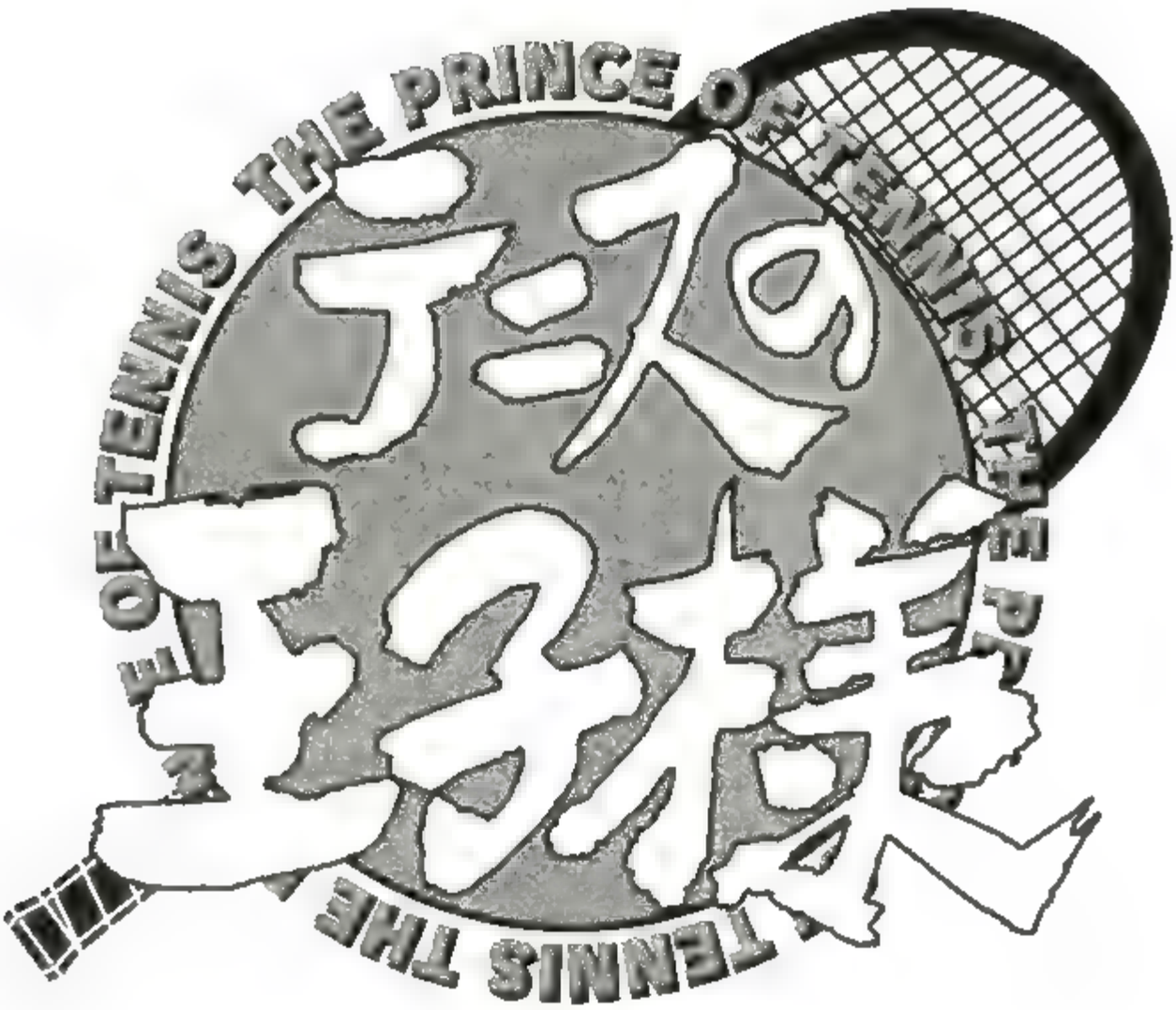
5 - 3!!

WHAT ARE YOU DOING !?

...

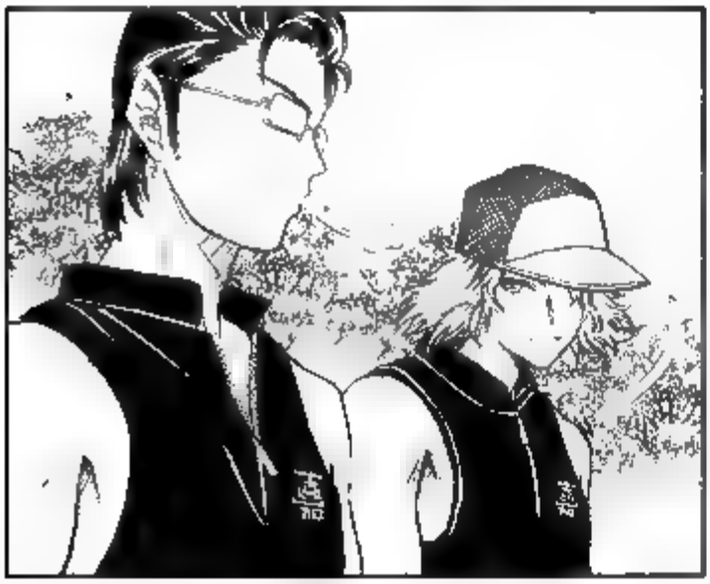
WE'RE JUST GETTING TO THE GOOD PART!
DON'T YOU DARE INTERFERE!
...EH?
...IT FIGURES.

IF WE GIVE THESE GUYS A LITTLE LEEWAY, WE WILL GET DEVOURED.
AM I RIGHT?
OHH



SCANNER: MARON-CHAN
TRANSLATOR: SWIEGWO
PROOFREADER: MARON-CHAN

Grrr...



WE'RE JUST GETTING TO THE GOOD PART!

I DON'T CARE IF IT'S THE COACH OR THE CAPTAIN...
I WON'T ALLOW ANYONE TO INTERFERE WITH MY MATCH!

Genius263
Determination Towards Victory

I'M NOT LOSING TO YOU! HEAT IT UP!!
GAME SEIGAKU 4 - 5!!

AYE, THOSE GUYS ARE CATCHING UP.

IT'S TOO BAD, BUT THIS IS THE END.

IT'S HIRAKOBA-KUN'S TURN TO SERVE.

THERE IT IS! THE HABU SERVE!!
URGH!!

THIS MATCH HAS BEEN DECIDED...
7 MORE POINTS!
7 MORE POINTS!!
HABU!!

FUJI RETURNED HIS SERVE!!
IT'S NO GOOD...
NICE TRY!!
IT WILL JUST FALL PREY TO HIS SHUKU-CHIHOU!!
30 - 0!!

3 MORE POINTS!
3 MORE POINTS!
3 MORE POINTS!
3 MORE POINTS!
40 - 0!!

IT'S DOWN TO THE MATCH POINT!!
WELL, THIS IS YOUR LAST CHANCE. WHAT ARE YOU GOING TO DO?
1 MORE POINT!
1 MORE POINT!
1 MORE POINT!
1 MORE POINT!
1 MORE POINT!

THIS IS THE END!!
TAKA-SAN, STICK WITH ME UNTIL THE VERY END.
ALRIGHT!

DUN
TRIPLE COUNTER - HAKUGEI.
WHA- WHAT THE HECK IS THIS...!?
フッ

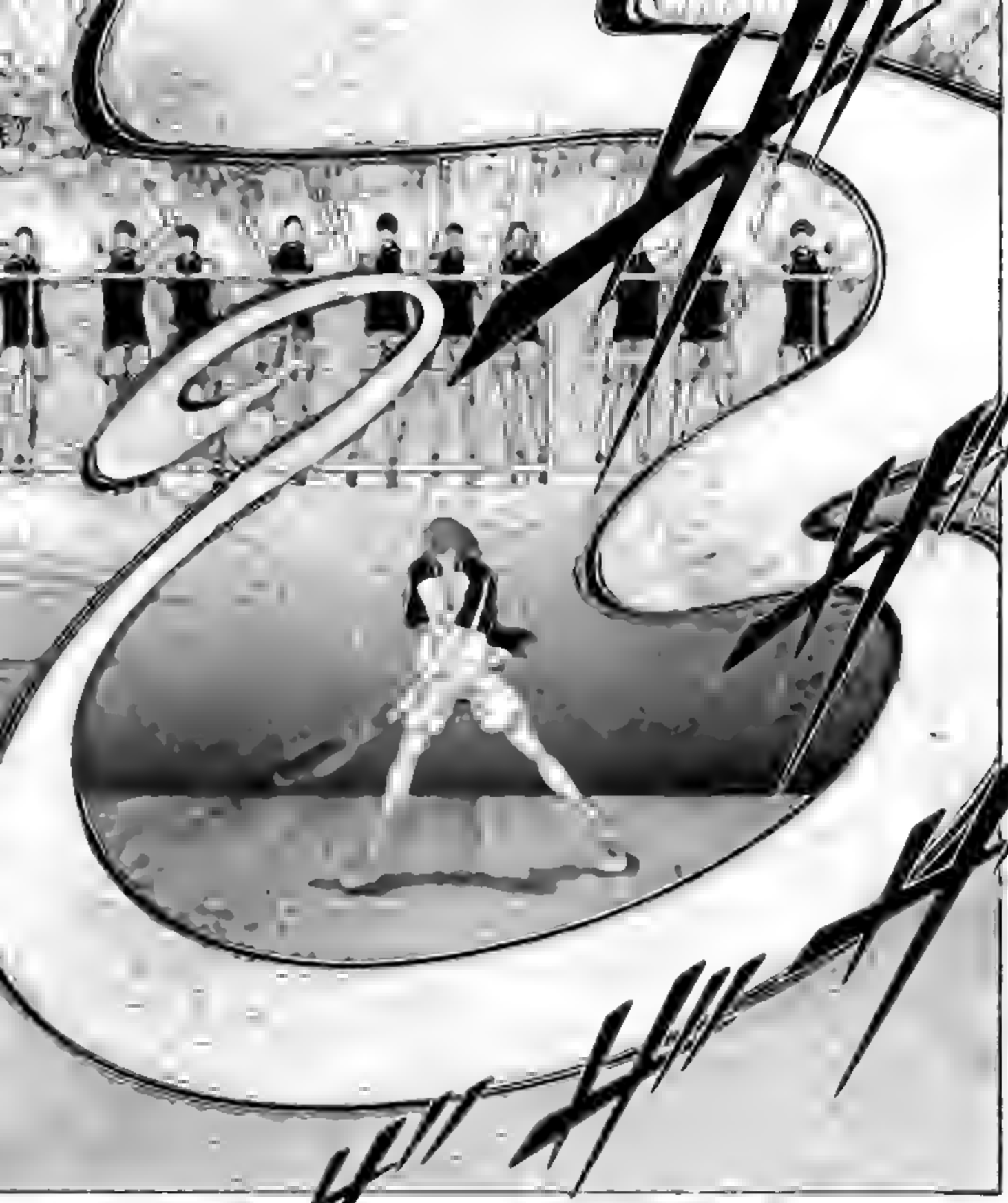
!

AND HIRAKOBA-KUN...
SHOWED HIS DETERMINATION FOR VICTORY TO THE VERY END.

YOU TRULY ARE AN AMAZING PLAYER.

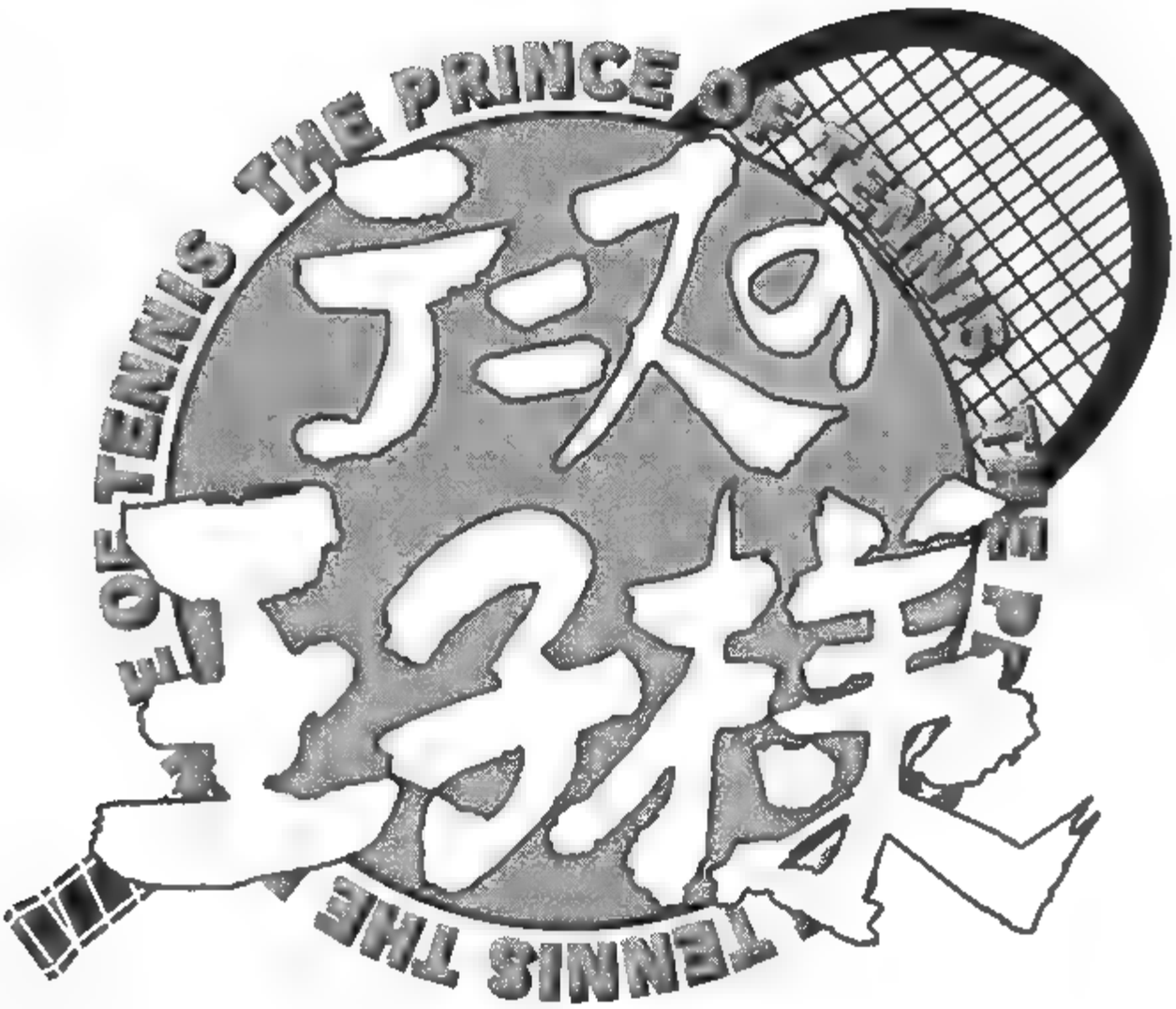
GIANT
HABU!!

AYE, HE BACKED OFF!?
I LEAVE THE REST TO YOU, FUJI!!



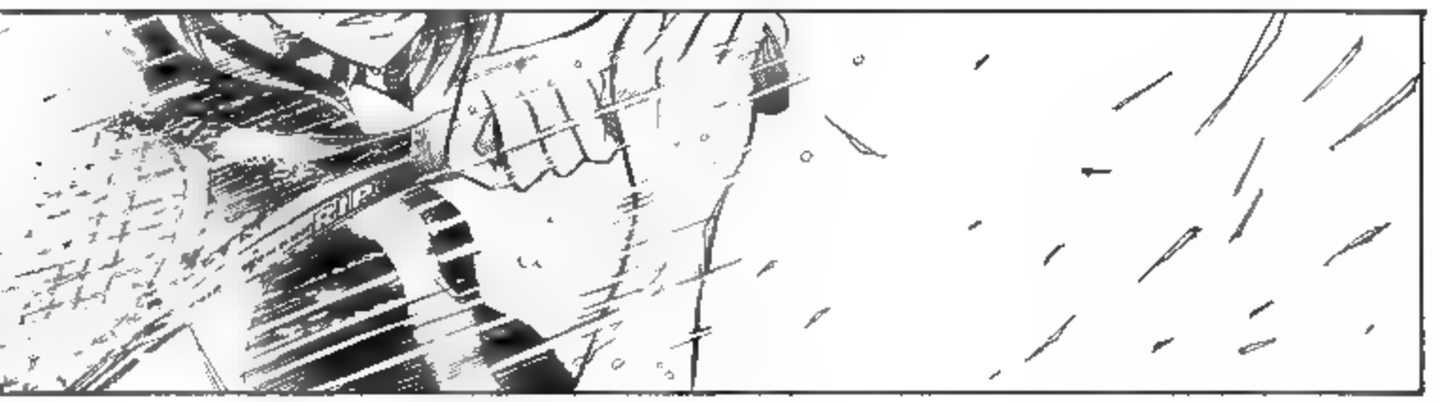
FOURTH
COUNTER...

[note: Kagerou Zutsumi = "Dragonfly/Mayfly Illusion"] (more details to come in the next chapter)

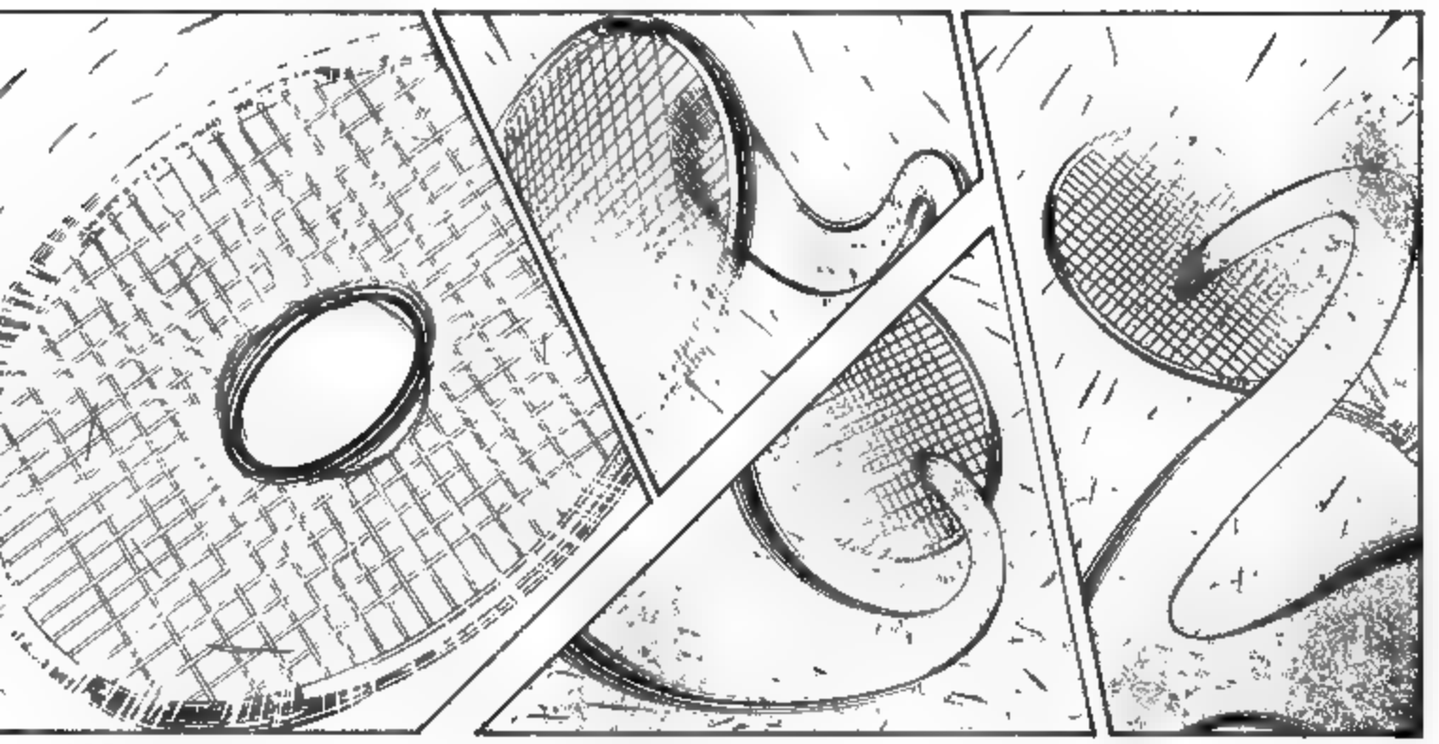


SCANNER: MARON-CHAN
TRANSLATOR: SWIEGWO

Genius264



Fourth Counter: Kagerou Zutsumi



Genius264

Fourth Counter - Kagerou Zutsumi

3 DUNLOP FORT

HE COMPLETELY NULLIFIED ALL THE SPIN OUT OF MY ULTIMATE TECHNIQUE, THE "GIANT HABU".
I PUT EVERYTHING I HAD INTO THAT SHOT! THAT GUY...

IF I JUST STRETCH MY ARMS OUT, IT FEELS LIKE I COULD REACH IT...
BUT I CAN'T MOVE...

NUOOO!!

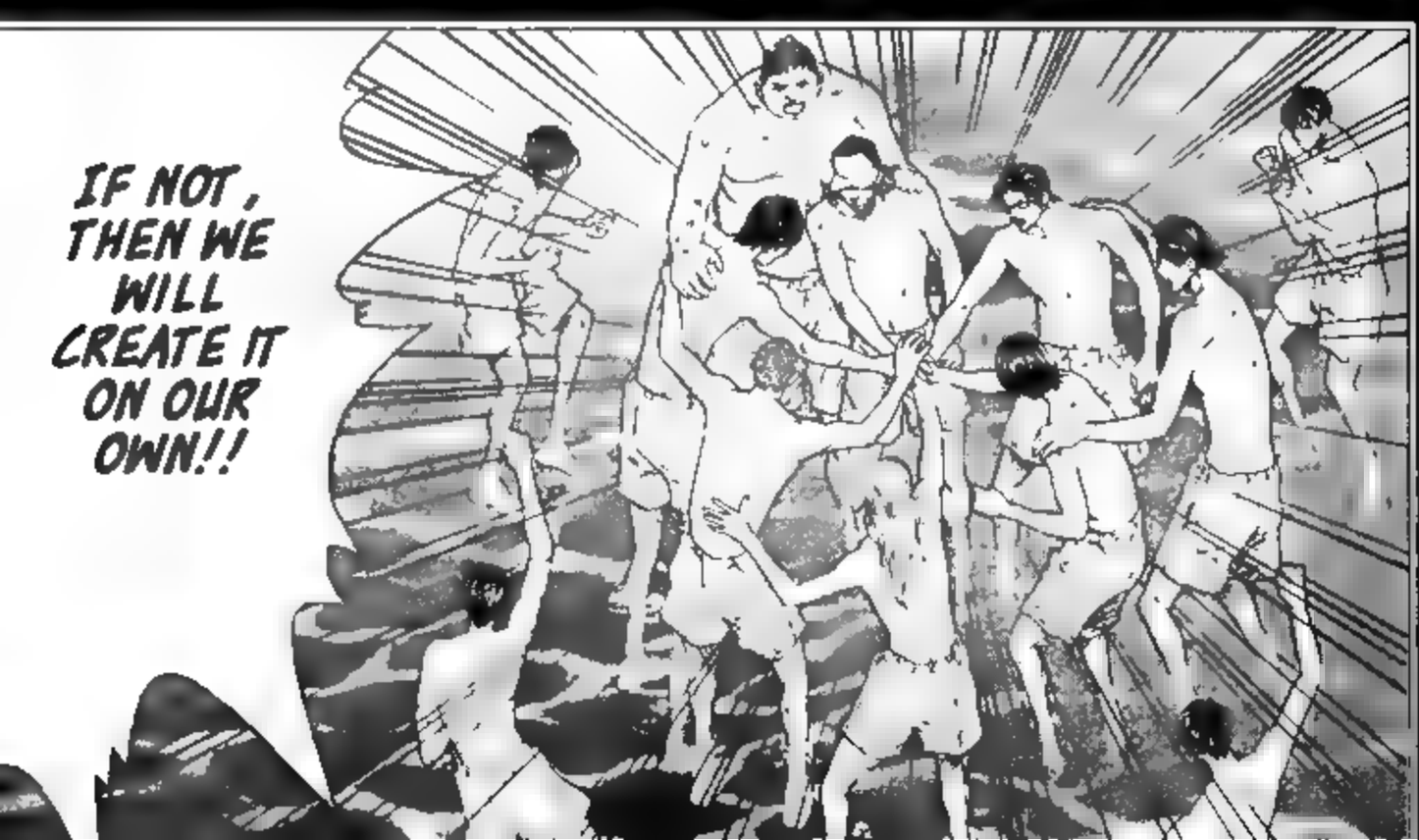
WE HAVE!!

TAKE A BREATHER.

THE LAST REMAINING 8 OF YOU WILL BECOME REGULARS!

EVERYTHING WE DID WAS FOR US TO SHOW THE STRENGTH OF OKINAWA AT THE NATIONALS...
WE HAVE ENDURED ALL KINDS OF SPARTAN TRAINING, NO MATTER HOW UNREASONABLE IT MAY HAVE SEEMED.

OUR TIME HAS DEFINITELY COME!!


IF NOT, THEN WE WILL CREATE IT ON OUR OWN!!

A PERFECT RETURN!!
THE BALL... IS SO CLOSE!
YET IT FEELS LIKE IT'S SO FAR AWAY!

A-AMAZING! TRULY AMAZING! FUJI-SENPAI REALLY IS THE GENIUS OF GENIUSES!!
40 - 15!

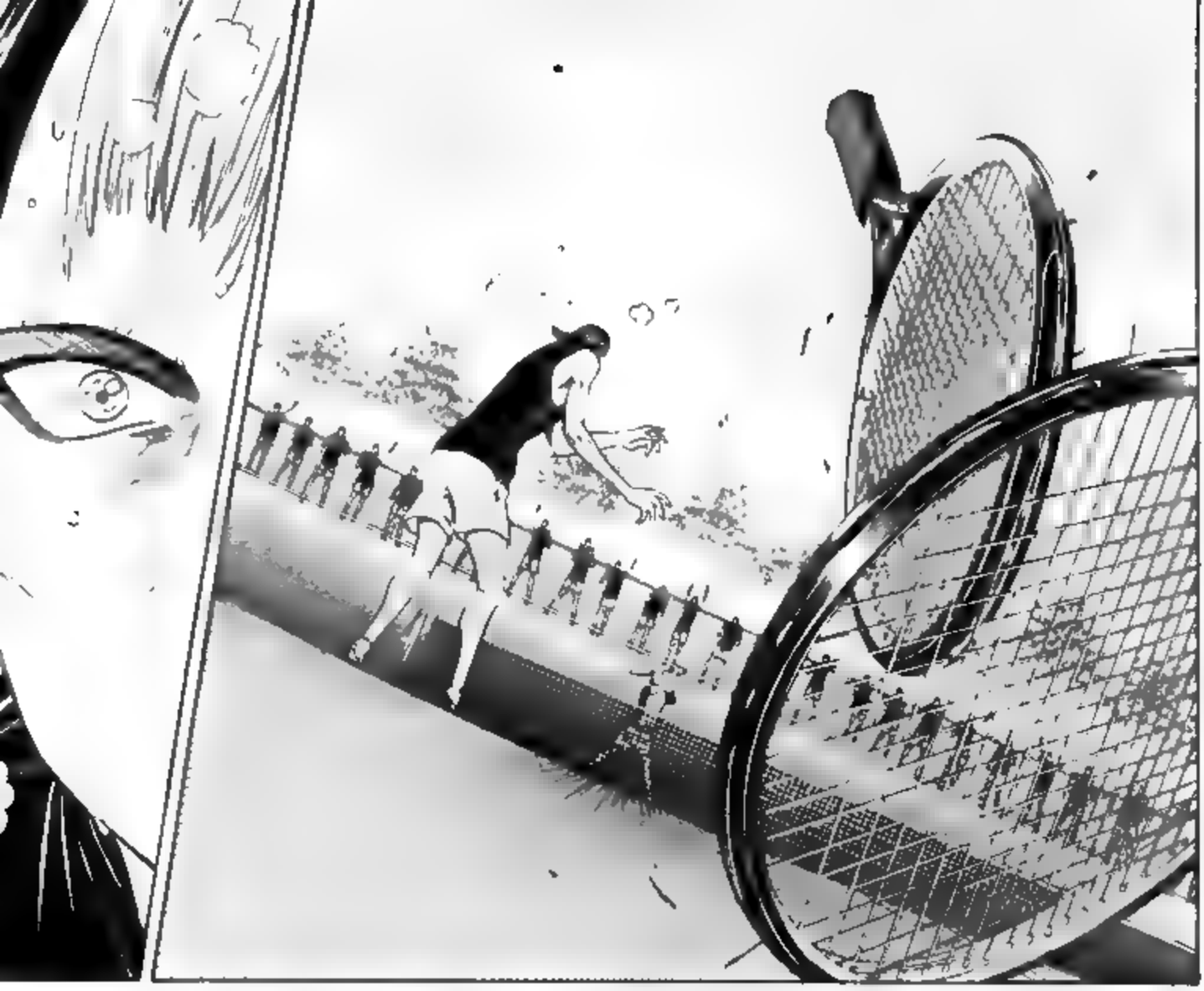
IT'S A DRAGONFLY! IT'S JUST LIKE A DRAGONFLY!!

GAKU
SEIG

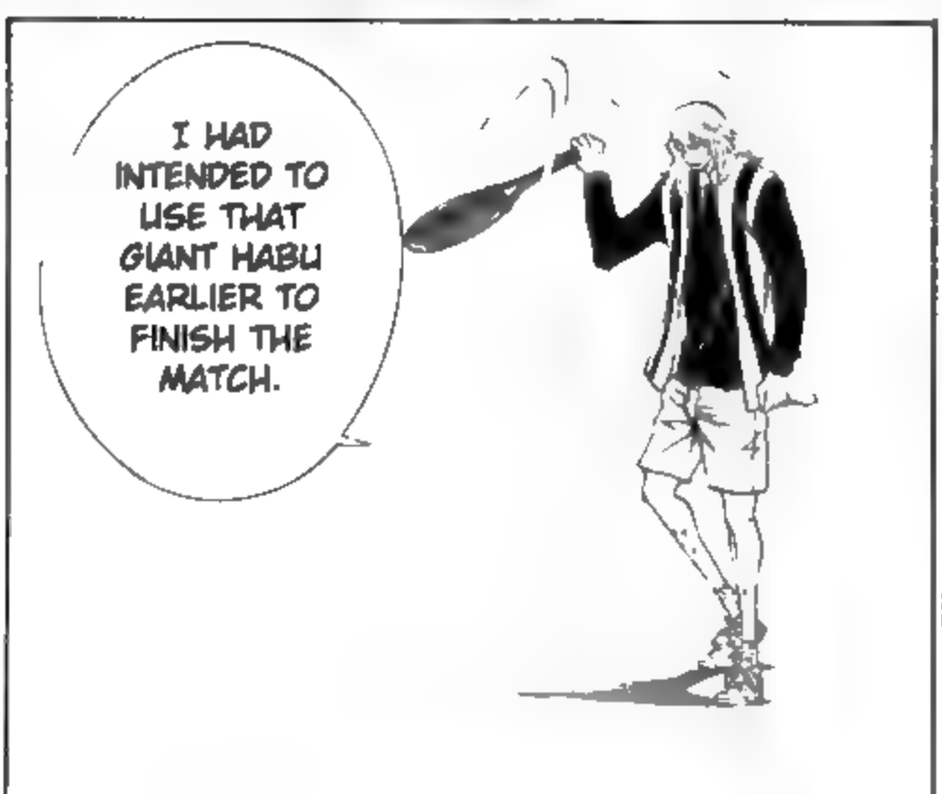
HE COMPLETELY ENGULFED THE COMPLEX SPIN PATTERN OF THE HABU,
AND RETURNED IT WITHOUT ANY SPIN...
UNBELIEVABLE.

THE MATCH POINT IS STILL WITHIN YOUR GRASP!
THAT'S RIGHT, IT'S STILL YOUR SERVE FOR THIS GAME...
ONE MORE POINT! ONE MORE POINT!
HABU!!
KAWAMURA WON'T BE ABLE TO RETURN YOUR HABU!!

N-WHAT THE HELL!?



WHAT'S GOING ON? HOW DID KAWAMURA...!?

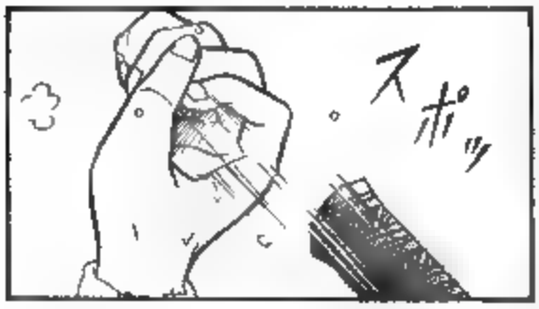

I HAD INTENDED TO USE THAT GIANT HABU EARLIER TO FINISH THE MATCH.

HIS ONLY MISCAL-CULATION WAS... FUJI.
THIS IS THE RESULT OF WANTING TO WIN THE MATCH WITH HIS TRUMP CARD, THE GIANT HABU.
THE SPIN HAS DECREASED, HASN'T IT... THAT SNAKE SHOT.
THAT'S WHAT IT LOOKS LIKE!

GAME SET, WON BY SEIGAKU.
FUJI • KAWAMURA PAIR, 7 - 5!!

MAN, WE LOST AFTER ALL.

Awww crap, he's gonna be pissed



N-NO... IT WAS ALL THANKS TO YOU GUYS CHEERING US ON THAT WE WERE ABLE TO WIN...
Waha hahaha!!

ALRIGHT! VICTORY!!

比嘉

THE NATION-ALS SURE IS A HUGE PLACE.
PLOP
ORT

バン

『テニスの王子様公式ファンブック20.5』
10.5より64ページ増量の総ページ数392ページ!!
ジャンプコミックスサイズ
ファン感涙の面白企画盛り沢山!!
●みんなのイラスト、アイディア、質問などなど多数掲載!!
●各校公式テニス部員大発表！キミの名前はあるかな？
●特別付録　プリンステニスクラブメンバーカード
●持ち物検査　ライバル校編
●TPQオーブンリターン
●ついに判明！青酢の作り方!!
●毎日やればとっても健康！「テニプリ」太極拳
●氷帝学園攻略マニュアル♥
●心理テストで解るベストパートナー
●フローチャートで解るキミにピッタリの学校はここだ！
●ライバル校の声優さんのスペシャル名鑑！
許斐先生と皆川純子さんのスペシャル対談！
こんどもスゴイぞ！
他校テニス部員の極秘データ公開！
●総計67名の詳細プロフィール!!
●主要７校のテニス部部室公開！
●学校見取図判明！
●学校行事＆クラブ紹介！
描き下ろしのグラビア＆読み切り漫画もカラーで掲載！
●あの学校の秘密が判明!? 驚愕の読み切り漫画！
●新規ライバル校のイラストも掲載!!
大好評発売中!!

Scanner: Maron-chan
Translator: Swiegwo

■ジャンプ・コミックス

テニスの王子様

30ゴーヤ嫌い

2005年9月7日　第1刷発行

著者　許斐　剛

©Takeshi Konomi　2005

編集　ホーム社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

電話　東京　03(5211)2651

発行人　鳥嶋和彦

発行所　株式会社　集英社

東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050

03（3230）6233（編集）
電話　東京　03（3230）6191（販売）
03（3230）6076（制作）

Printed in Japan

印刷所　図書印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873848-9　C9979

Translator's Note

KAGEROU ZUTSUMI

蜉蝣包み

Kagerou Zutsumi = "Dragonfly Illusion". The kanji's used translate to 'mayfly', but the hiragana reading can be either 'mayfly' or 'dragonfly'; the latter in my opinion sounds cooler. The Fourth Counter is pretty much an illusion of a non-moving ball that they can never reach, and 'zutsumi' can mean 'concealment' if you add zutsumi + kakushi.]

Taken from http://en.wikipedia.org/wiki/Dragonfly
"Motion camouflage - It was recently discovered that dragonflies employ an optical illusion to stalk other insects who invade their territory. A dragonfly can move in such a way as to project itself as a stationary object while speedily attacking its victims, new research suggests. These findings illustrate for the first time how dragonflies use complex camouflaging techniques during aerial combat."